



主曆2019年11月10日 星期日

中華郵政台北雜字第1304號執照 發行人:洪山川/地址:(106)台北市樂利路94號/電話:(02)2737-2839/傳真:(02)2737-1326/電子郵件:catholicweekly@gmail.com



## 台北總主教公署公告

北總主字第 108181 號

11 月份神職月退省，敬請各位神長踴躍參加。

日期：11 月 13 日（周三）

地點：台北總主教公署

時間：10:00 為已亡神職追思彌撒

11:30 專題演講

12:30 午餐

秘書長 范玉言

2019 年 10 月 18 日

## 總統接見天主教會外籍傳教士及教友代表

【真理電台綜合報導】蔡英文總統10月31日上午偕同副總統陳建仁接見天主教會台灣地區外籍傳教士及教友代表，蔡總統表示，感謝天主教朋友對台灣社會的無私奉獻，（見上圖，總統府提供）尤其是外籍傳教士愛無國界的付出，現在也輪到台灣來照顧他們，目前天主教大約有170位前輩，已經透過「馬偕計畫」，獲得優惠和補助及長期的照顧服務，讓台灣有機會可以照顧大家。

總統府每年都會安排外籍傳教士與總統見面。今年擴大範圍首次納入本地教友代表，主要來自全台灣7個教區及各善會的核心幹部。包括洪山川總主教、神父、修女及平信徒的80多位天主教與會代表，先在中央大樓集合，然後搭乘2部遊覽車前往總統府。

蔡總統致詞時表示，天主教外籍傳教士前輩

們來自全世界不同的地區，都將一生當中最寶貴的青春歲月，奉獻給台灣；他們深入台灣社會各個角落，也進入偏鄉，給予弱勢族群很多關懷和協助，她要代表所有台灣人民致上最深的感謝。

她特別提到花蓮教區的劉一峰、傅若望神父，以及聖神婢女會的羅麥瑞修女、聖母聖心傳教修女會的安德蘭修女。其中，劉一峰神父長年在花東帶領啟智中心的院生，進行資源回收和手工藝勞動，並於今年5月成立了怡峰園，照顧老憨兒晚年得安養，讓院生重拾自信自尊。

同樣在花蓮教區無私付出逾半世紀的傅若望神父，協助原住民成立儲蓄互助社，讓原住民朋友可以自助互助，改善經濟條件；支持幼兒園的營運，對於偏鄉的幼兒教育，有非常大的貢獻。

來自德國的羅麥瑞修女，在天主教輔仁大學

成立台灣第一個織品服裝學系，並擔任首屆系主任長達14年，對於推動台灣紡織業的發展有關鍵性的影響。

安德蘭修女募集了台灣第一個早產兒基金，她也協助籌設身心障礙者養護中心及失智老人養護中心，是台灣失智症研究以及失智照護模式本土化的重要推手。

帶領傳教士和教友代表晉見總統的天主教台灣地區主教團主席洪山川總主教，在會中也表達了天主教會重視一男一女婚姻的家庭價值。蔡總統表示，她尊重家庭倫理價值，也了解天主教會對真理和宗教自由的維護。全國傳協會主席陳磊仕也說，今年是天主教來台160周年，各地一些天主教堂被當地政府指定為古蹟，受法令限制，希望政府能夠提供協助。總統表示，將請內政部和教會合作。

## 洛雷托聖母紀念日列入《羅馬禮儀通用日曆》

【真理電台綜合梵蒂岡新聞網及外電報導】教宗方濟各於玫瑰聖母月決定，將洛雷托童貞榮福瑪利亞朝聖地紀念日列入《羅馬禮儀通用日曆》，並於每年12月10日該朝聖地節日當天可選擇性地予以慶祝。

慶祝這個紀念日，教會當藉以幫助眾人，尤其是家庭、青年和修道人效法福音之完美使徒——童貞聖母的美德，她在孕育教會之首時，也懷抱了我們。聖座禮儀及聖事部10月31日公布了上述法令，並由聖座禮儀及聖事部部長薩拉（Robert Sarah）樞機在法令上署名。

慶祝洛雷托聖母朝聖地100周年，教宗訂定了「洛雷托聖母之聖年」，從今年12月8日聖母始胎無染原罪瞻禮開始，慶祝聖年的活動直到2020年12月10日。洛雷托總主教兼宗座代表達爾欽（Fabio Dal Cin）說，屆時，聖座國務卿帕羅林樞機將於始胎無染原罪瞻禮日開啟聖門，聖年間有諸多的活動和禮儀慶典，但最重要的是恩寵、祈禱和歸依。

義大利洛雷托聖母之家相傳是聖母瑪利亞在耶穌降生地納匝肋（Nazareth）的房舍，13世紀時擔憂戰亂破壞，將磚瓦拆卸搬到義大利重

組。另有一說，房舍是天使搬運而來，因此獲得「飛屋」美名，洛雷托聖母因而被尊為「航空界的主保聖人」。而第一次世界大戰歸來的軍人請求教宗為他們求得聖母瑪利亞的特別護佑，也使洛雷托的恩賜更獲信任。

總主教表示，洛雷托聖母朝聖地卓越地闡釋了聖家在福音上的美德，其地位並不亞於聖地納匝肋；重要的是洛雷托聖家具有濃厚的宗教元素，是聖家三口居住過的地方。洛雷托聖家再次喚醒每個人自身擁有的價值觀和根基，象徵性地說，聖家是全世界最偉大的一個家。



# 天主教是活人的天主，不是死人的天主！

在《路加福音》20章記載，耶穌在宣講天國福音時，聽眾中有熱心團體叫撒杜塞人，提出《舊約》中梅瑟給猶太人的教導，作為質疑耶穌有關死後復活的真理，還以7個弟兄娶過同一個婦人為例，來回擊天國已經臨在的喜訊。

耶穌的回答就是經典，聽眾完全口服心服，耶穌說：「今世之子也娶也嫁；但那堪得來世，及堪當由死者中復活的人，他們也不娶，也不嫁；甚至他們也不能再死，因為他們相似天使；他們既是復活之子，也就是天主之子。」（路20：34-36）

在世界末日來臨時，就是基督救贖工程，完全圓滿實現的時刻，自古至今所有死去的人，都將復活起來，靈魂肉身再度結合，以穿白衣成為新人的姿態，進入新天新地的永恆國度，復活之後的生命，得稱為天主的子女，已經止於至善境界，有資格享受圓融的「神人」生命。

否認復活，就是否認生命價值，也直接否認

了天主，因為天主是生命本身，是全真、全善、全美、全聖的生命，天主創造了宇宙萬物，所有活躍在大自然舞台上的動植物，無論何種鳥獸蟲魚，都在聖神內分享了天主豐盛的生命，而人類的尊貴，是天主以祂的肖像所造，又得到天主的祝福，使我們能生育繁殖、充滿大地、治理大地，這個許諾和恩寵已經應驗了，是由基督的死亡、復活和聖神降臨所得來的生命尊嚴，這個福分在人間已經兩千餘年了，是不容否認的事實。

猶太人只遵從梅瑟的教導，法律和先知是他們的護身符；但是，經過歲月的演變和更迭，他們只是緊抓住了表面文字，卻忽略了其中的主旨和精神，也讀不懂天主陸續傳達出來的旨意，接著，耶穌的苦口婆心循循教導，也沒有打開他們「自我封閉」的硬心腸，是因為對天主已有先入為主的「刻板印象」，無法拉近天主和降生成人聖子耶穌之間的落差，缺少聖神的生命，就會阻擋了他們的視界，否認復活就成了「自我設限」的結果。

耶穌以猶太人最敬重的梅瑟所說的，回覆撒杜塞人：「至論死者復活，梅瑟已在荊棘篇中指明了：他稱上主為亞巴郎的天主，依撒格的天主及雅各伯的天主。他不是死人的，而是活人的天主：所有的人為他都是生活的」（路20：36-38）最擲地有聲的話，無論多麼有理性思考的人，都不能加以反駁的。

聖保祿宗徒在《厄弗所書》第4章對應的很好，他要我們脫去照從前生活的舊人，在心思慮上要改換一新，基督是生命，人如同衣服，因此必須穿上基督成為新人，才可去建樹基督的身體，這樣，就不會與天主的生命隔絕了，而是具有真實的正義和聖善的新人。

我們需要找點時間，沈靜下來默思冥想，閱讀《聖經》作為祈禱，耶穌的教導就是我們信仰的泉源和核心，祂所說的話都是生命的明燈，照亮並指引我們走向真理之路，祂以自己的生命作祭獻犧牲，為我們卑微的人類，賺得了新生命，在聖神內的美好生命，這樣的神聖價值，我們豈能不珍惜呢？



## 從一個著名的提問談起

■文／林湘義（輔仁大學全人教育課程中心專任助理教授·振聲高級中學董事會監察人）



在552期的主筆室，曾提及Peter Gay析論歐洲啟蒙運動經典之作中，關於聖熱羅尼莫著名夢境的描述，其實，Peter Gay關於這場夢的論述是從另一位教父戴都良（Tertullian）的問題申論而來，戴都良著名的提問是：「雅典與耶路撒冷有何干係？哲學家與基督徒，希臘的門徒與天國的門徒，……有什麼共同處？」（*What has Athens to do with Jerusalem? What is there in common between the philosopher and the Christian, the pupil of Hellas and the pupil of Heaven, ……?*）（Peter Gay. *The Enlightenment: The Rise of Modern Paganism*. New York: W. W. Norton & Company, Inc. 1966 (1995) : 216）。

前述戴都良的「大哉問」相當受矚目，其相關討論卷帙浩繁，許多關於西方文化根源的經典著作都會論及，例如John W. O'Malley神父的大作《西方四文化》（*Four cultures of the West*）便是深究戴都良此提問，其緒論章名便是〈雅典與耶路撒冷〉（*Athens and Jerusalem*）。由於戴都良的問題是連續問句，聖教宗若望保祿二世也在其通諭中引述了戴都良的問題：「最高學府與教會有什麼共同處？什麼是學術的，什麼是教會的？」（參閱《信仰與理性》通諭41

號，及附註40號）。

在戴都良一連串的追問中：耶路撒冷代表由天主啟示而來的信仰，具有永恆不變的真理特性；而雅典則有與人的理性所表徵之哲學、自然科學、人文社會科學等知識的意涵。所以問題中：基督徒和天國門徒，便是指信從天主所啟示之信仰真道者；哲學家與希臘的門徒，則喻指服膺僅由人的理性所探求來的知識者。

戴都良深刻的提問，讓我們也不禁深思：我輩這些信仰基督的天國門徒與其他價值觀的信徒、教會訓導與學術理論、教會持守的健全真理與俗世社會的價值觀思潮，彼此間的共同處與差異性為何？

在思考戴都良問題的過程中，首先，教宗方濟各《信德之光》通諭吸引了我。眾所周知，歐洲啟蒙運動以來的思潮，主要是相信人已身的理性之光可以照明人類前途，然而教宗提示我們，人們逐漸發現，人自主的理性之光並不足以照亮前路，因此未來仍是朦朧模糊，人在摒棄信德之光的情況下，只能暫時滿足於一些微弱且瞬間即逝的光，然而，沒有足夠的光亮辨別路標，便會漫無目的，迷路歧途（參閱《信德之光》通諭，3號）。

而信德之光來自天主，是無可名狀燦爛強烈的光明，能光照生命的每個層面，我們基督信

友因著信德之光有如獲得一雙全新的眼睛，進而擁有嶄新的目光，而能高瞻遠矚未來，信德之光是我們現時黑暗中的耀眼明光（參閱《信德之光》通諭，4號）。

再者，明瞭真理是信德的核心，因為除非信，否則無法明瞭，沒有真理的信仰不能提供堅實的基礎，使我們無法穩步屹立，更不能向前邁步（參閱《信德之光》通諭，23、24號），而在信德之光下，信友謙虛地知道自己並不占有真理，而是真理擁有我們（參閱《信德之光》通諭，34號）。

因此，回到戴都良的問題，從《信德之光》通諭的角度來說，耶路撒冷寓意基督徒、天國的門徒、教會的訓導，是在信德之光的照耀下看待萬事萬物，雅典則蘊含人欲僅憑己身理性之光來面對世界。

關於理性之光，Peter Gay在其啟蒙運動經典之作下冊的結語中語重心長地指出，世界並沒有變成啟蒙思想家所設想的那樣，當今我們所與聞的駭人事件，都是啟蒙人無法想像的，因此需要更多的光，須要再更進一步啟蒙（Peter Gay. *The Enlightenment: The Science of Freedom*. New York: W. W. Norton & Company, Inc. 1969 (1996) : 567）。而我認為，這更多的光，一定要有光明無以倫比的信德之光。

# 教宗方濟各煉靈月訓導： 不注意死亡的文化 已開始從內部死亡

【真理電台綜合梵蒂岡新聞網報導】教宗方濟各於「相遇學校」第4屆青年世界大會在墨西哥舉行之際，10月31日特寄發視訊給與會青年，教宗在視訊中提醒青年們：「一個不注意死亡的文化開始從內部死亡，誰若不關注死亡就已開始死亡」。

教宗接著提到3種能讓我們自我空虛，充滿生命力的死亡，即：只為此時而生活的死亡、自我的死亡，以及給新世界讓位的死亡。最後，教宗敦促青年們謹記在心：「如果說死亡不是最後的結局，那是因為我們在生命中學會了為他人而喪失性命。」

教宗是以西班牙語反思了死亡的議題。教宗明確地表明，向死亡問題持開放態度或許是人類向生命問題保持開放的一個重責大任。也許這個說法聽起來有點吊詭，但「讓生命維持活力的是死亡」。教宗進一步闡明，「不是只有在最後的時刻才會有最終的目標和結局」，因此「我們必須關注日常生活中每個細小的結局和目標」。教宗強調「生命唯有意識到每個當下的結束，才能使得這片刻和剎那成為永恆」。

教宗也向與會青年說，死亡也提醒我們的有限性，將我們「全知全能的幻想」加以摧毀，「促使我們與生命的奧秘有所聯繫」。教宗進而表示：「這使我們有信賴之情跳下深淵，意識到我們既不會墜落也不會下沉，知道在最終結局的前後總會有人在那裡緊握著我們。」此外，對於生命最終結局的「不知」促使我們感覺到自身的脆弱，開啟了聆聽他人和彼此相遇的空間，克服內心的騷動不安並攜手創建未來。

迎接煉靈月，教宗方濟各11月2日下午前往羅馬北部撒拉里大道（Via Salaria）上的聖女普黎史拉地下墓穴（Catacombe di Priscilla）主持追思已亡彌撒。教宗在彌撒講道中表示，這是他首次來到一個地下墓穴主持彌撒，當年的基督徒必須隱藏起來，在埋葬亡者的地方舉行感恩祭。然而，今天在許多國家仍有許多地下墓穴，



▲教宗方濟各在地下墓穴舉行追思已亡彌撒



▲教宗在煉靈月帶領大家省思死亡的文化

受迫害的基督徒比初世紀時更多。

教宗說，今天受迫害的弟兄姊妹與初期基督徒具有相同的身分，也是我們基督徒的身分，即耶穌宣講的「真福八端」（瑪25：31-46），別無其他的身分。如果我們不像基督徒一樣生活，我們所參加的教會組織或其他協會就會對自己毫無用途。

普黎史拉地下墓穴是羅馬早期基督徒墓場中較大的一座，在所有古代地形和禮儀文件中稱為「墓穴之后」。墓穴建於主曆第1至第5世紀之間，在主曆16世紀才被發現。它先前是阿奇利（Acili Glabrioni）家族的墳地，該家族的成員普黎史拉貴婦將之捐獻出來。墓穴的長度大約13公里，分為許多層，其中最上面的一層最古老，富裕家庭或殉道者的墳墓就在這一層。此外，還有拱形和其他類型的貴族墓穴，上面往往繪有宗教物品。許多壁畫是從《新約》和《舊約》的聖經故事中獲取靈感，表達堅信耶穌許下的救恩和復活。

墓碑上也經常出現對基督徒意義重大的標記，其中最顯明的是魚的符號，隱喻「耶穌基督天主子救世主」，因為「魚」的希臘文（ΙΧΘΥΣ）是上述句子的縮寫。墓穴內的希臘小堂和聖母抱耶穌聖嬰的壁畫具有極高的藝術價值，畫中先知的左手握有一個書卷，右手則指著一顆星，似乎在表達巴郎先知的預言：由雅各伯將出現一顆星，由以色列將興起一權

杖。（參閱戶24：17）。

談到基督徒的所在，教宗舉例說，在阿爾巴尼亞共產政權時代，司鐸被禁止實施聖事。有一位修女偷偷地為兒童付洗，母親們帶著自己的孩子來找她，但那裡沒有水杯，修女就用鞋子從河中取水為兒童付洗。

因此，基督徒的所在處處都是，我們在生命中沒有一個特殊的所在。

當天的第一篇讀經指出，「義人的靈魂在天主手裡」（智3：1），教宗由此強調，基督徒的所在在天主手裡，在祂所希望的地方。天主聖子「以祂受傷的雙手在天父面前為我們轉禱」。因此，我們在天主的手裡才有所保障。即使受迫害，「我們的身分認同也會讓我們感謝不盡」。

在《羅馬書》中，保祿宗徒談到新的生命，也就是我們眾人應前往的天鄉。教宗說，為進入天鄉無需做離奇古怪的事，無需矯揉造作的態度，只需出示我們的身分證。換句話說，「我們的希望在天鄉」，我們只需把手中的繩索牢牢地繫在那裡，注視著我們必須抵達的河對岸。

教宗最後作總結道，基督徒的身分認同乃是《瑪竇福音》中談到的「真福八端」；基督徒最安全的所在是在天主因愛而受傷的手裡；基督徒的希望和未來則寄託在另一邊的河岸上，但我們要緊緊抓住繩索才是。

## 豐盛天使 豐盛人生

誠摯邀請您共融於**基督普世君王**聖愛內

感謝恩人們對《天主教周報》文字福傳事工的鼎力支持，本報訂製了「基督普世君王聖像藝術瓷畫」（見圖示），以窯燒藝術技法，在厚實的白瓷上呈現耶穌普世君王聖像瓷畫，長29公分X寬24公分，典雅時尚兼容，質樸細致並蓄，有益於基督徒的靈修默觀。

基督普世君王聖像藝術瓷畫，每一幅均由洪山川總主教親自降福，誠摯邀請您，不分時地，一同在基督的聖愛內共融。

凡捐款達10,000元（含）以上的豐盛天使，

致贈基督普世君王聖像藝術瓷畫一座，再送3個月的贈閱報，自用送人兩相宜！

請於劃撥單通訊欄註明：**基督普世君王聖像**，捐獻收據可作為所得稅申報抵稅之用。

郵政劃撥：5008-2177銀行轉帳、ATM  
兆豐商銀（017）安和分行：019-10-95490-8  
戶名：財團法人天主教會台北教區  
電話：02-2737-2839 傳真：02-2737-1326  
E-mail: catholicweekly@gmail.com  
銀行匯款/ATM轉帳後，請來電告知，謝謝！





▲李克勉主教期勉各族群要「同道偕行」

# 天使傳愛在部落

## 原住民族語與福傳文物展圓滿豐收

文／袁彩雲（台北成功聖母聖心堂教友）  
圖／主教團原住民牧靈委員會、謝素瑾、姜捷



▲花蓮教區鳳信部落專程搭遊覽車參訪

為回應教宗對原住民傳統文化的保存與傳承的重視，天主教台灣地區主教團策畫的「天使傳愛在部落——原住民族語與福傳文物展」及系列活動，於10月31日圓滿結束。

### 動靜皆宜 文物展及講座豐美多元

在為期1個多月的展期內，許多堂區、教友專程前往參觀，志工們費心介紹各部落族語的禮儀經文、聖歌、《聖經》版本、影像及文字等文物，同時解說早期外籍神父在原住民地區，為福傳工作帶領教友們推動族語研究工作，從時代久遠的文物，甚或斑駁的手稿，看見前人為族語所做的努力。梵二後，提倡本地福傳與聖召，各族神父們繼承研究工作，也印製成冊的族語彌撒經本及族語《聖經》。

除了豐富而珍貴的文物展覽，期間還有阿美族、排灣族、魯凱族、鄒族、布農族、太魯閣族、賽德克族、泰雅族等8個族語彌撒，分別由精通族語的外籍與本族的神父主禮，也邀請耆老表演族語吟唱，更特別安排監察院副院長卑南族孫大川弟兄及監察委員賽德克族瓦歷斯貝林弟兄作專題演講，藉由多元豐富的安排，讓來賓也能領略並體驗原住民族文化之美。

### 泰雅彌撒 古調吟唱邀請祖靈護佑

10月30日閉幕前一天，來自台北、新北、桃竹苗及宜蘭、蘇澳等地的神父、修女、泰雅族教友，近百人齊聚順益台灣原住民博物館特展室，參加泰雅族語彌撒及族語吟唱，彌撒由杜仁神父主禮，林其鏘神父共祭，高國卿神父作彌撒前導覽；主教團原住民牧靈委員會主任委員李克勉主教亦親赴期勉，他以「同道偕行」期許教會有所調整及轉變思維，原住民各族教友們要與神長們攜手前行，文化不只是傳統，傳統是文化的一部分，必須喚起族人的覺醒，希望更多人投入族語教學，活化文化，亦鼓勵部落青年將現代元素融入既有的文化；落實信仰本土化，語言要用才會存續，除了口說之外，希望透過書寫及泰雅文學，將泰雅祖先流傳下來的文化珍寶傳承並發揚光大。

彌撒前，泰雅族耆老王金財弟兄以古調吟唱迎請祖靈參禮共融，桃園市復興區傳協會總會長陳昭光弟兄進一步解釋，泰雅古調吟唱呼喊



▲邱來順神父與賽德克教友同歡

邀請祖靈，請他們繼續保護世代子孫。

### 世代傳承 多說族語保存原住民族文化

彌撒講道時，杜仁神父幽默地表示，他也是智利的原住民，來台之後深耕阿美族語多年，阿美族統一彌撒經本由前輩神父用羅馬拼音翻譯族語，之後又有巴黎外方傳教會神父統一彌撒經本、〈天主經〉版本，統一彙編彌撒經本及母語聖歌，年輕人應跟著老人家研究族語，才不會喪失原音。

近年來，政府開始重視原住民族母語教學，學校有族語課程，杜仁神父常回去長濱鄉，看到原鄉孩子聽得懂母語，但不太會說，這是文化傳承的危機，早期外籍神父都可以用母語服務族人，並編纂經本，使語言文化不致流失。神父也強調：「青年們更要用母語讀經，且應鼓勵神父學你們的母語，沒有語言就沒文化，要保存文化就要保護你們的族語；文化是族群的生命，文化不是好看的表演，傳統的族服，而是真正的傳承；族語消失代表族群的滅亡，是關乎存亡的嚴肅課題；如果你們不和神父講族語，都講國語，只求好溝通，神父們就會覺得沒有實際需求而不學族語了，這是目前族語彌撒面臨的困境及挑戰，希望泰雅族未來也能統一族語彌撒版本，彼此互相融合支持。」

彌撒的音樂禮儀完全以泰雅族語詠唱，嘹亮的歌聲迴盪，原音的聲韻之美震撼人心。

### 同道偕行 活出原住民族福傳的新契機

彌撒結束後，李主教致詞表示，幾年前參加世界主教會議，討論家庭相關的議題時，教宗及教長們渴望教會要開始「同道偕行」，希望主教、神父及教友們一起攜手前行。以前整個教會光靠教宗一個人思考，「同道偕行」是一個願景，教宗邀請全球12億天主教

教友一起思考，希望更多人能夠意識到需要轉變，教會的文化也需要有所調整，匯集的力量就會很可觀。

李主教也提及，近年來，政府亦重視原住民族母語教學，需要更多人力投入及推動，文化不只是傳統，就如將原住民族傳統編織的元素融入現代服飾作創新設計，交給部落青年去思考，這就是傳承！李主教曾於赴教廷述職時，把這本族語彌撒本呈送給教宗，期待統一的泰雅族語彌撒經本早日出版，下次述職時能夠再送給教宗。

日前結束的「族語與福傳研討會」也代表教會重視原住民族語的推動，語言是生活的，要用才會活，像天主教官方語言是拉丁語，也是需要常使用，重點就是大家要願意用，喜歡使用。梵二後，《聖經》翻成中文，很多人沒讀書，在教會工作，靠讀經認識字，也有小孩子是因為讀英文《聖經》，有機會出國留學，這是當時華文系統與天主教相遇，讓孩子進步的過程；李主教同時也強調，「為了要讓我們的母語在原地活出來，也可以靠研讀《聖經》認識我們的族語，我們有原住民各族的文字可以傳承，文化也可以開始現代化，除了口語之外，用文字書寫，流傳的力量及現代化才會產生，電腦裡面打得出族語，就可以產生原住民族文學，老人家要傳遞的是思維，文化就是一種思維，當然也會有一些衝擊，耆老們有時間及空間可以思考，泰雅族在北台灣佔有一大片天地，存活的理由只有泰雅族自己知道，希望能夠對文化有所覺醒，找出值得傳承的珍寶。」

期許明年2月間進行泰雅族語彌撒本編修，各區能夠通力合作，共同協調出一個大家都可以接受的統一版本。



▲陳春光神父於10月24日主禮太魯閣族語彌撒。



▲李克勉主教與兩位神長及泰雅朋友於彌撒後歡喜合影

# 《夫至大》通諭百年紀念研討會

文／孫崢神父（主徒會士）  
圖／輔大天主教學術研究院

輔大天主教學術研究院與天主教主徒會聯合主辦的「不忘初心，砥礪前行——《夫至大》通諭百年紀念研討會」，10月25日在輔仁大學卓章樓聖保祿廳舉行，邀請兩岸三地的神長學者共襄盛舉。

百年前（1919年11月30日），教宗本篤十五世頒發了具有劃時代意義的偉大通諭《夫至大》（*Maximum Illud*），它促成了今日豐富多彩的天主教本地化格局。教廷駐華大使館代辦佳安道蒙席，在開幕式對中華教會提出了殷切的期望：「當我們回顧《夫至大》的貢獻及喚起其他教宗們繼續呼籲整個教會永恆使命的同時，讓我們牢記聖教宗保祿六世的一席話，這是他在牧訪時所說的，『現在輪到你們自己去傳教了。』」輔仁大學董事長劉振忠總主教致辭，希望這次研討會，對於今年台灣天主教會慶祝開教、傳教160周年，以及明年即將召開的全國福傳大會，都有所幫助。

為期一整天的研討會，分為「福傳」及「學術」兩個部分，來自大陸、香港、臺灣的神長專家，共同參研中華教會本地化工作的過去、現在與未來。在上午福傳分享的會議部分，輔仁大學文學院陳方中院長介紹了〈《夫至大》的時代意義〉：「夫至大代表了那個時代的本地化，開始了本地主教及本地神職主導的教會，並嘗試與傳統中國文化聯結。可是這樣是不夠的，真正健全的本地教會應該內在是堅實的，有來自信仰的力量，一方面參與社會，另一方面對這世界提出箴言。」

主徒會張少麟總會長介紹首個國籍修會的成長與使命，〈一個旅途中的修會〉：「主徒會在為華人服務的優先使命上，只是分享了向萬民傳教的其中一個起點，而不是一個終點；擁抱一個開放性的傳教態度，而不是排他性的。在慶祝《夫至大》通諭頒布一百週年之際，我們看到了當時的中國教會所面臨的困境就是將個人的意願置於教會的意願之上。因此，主徒會在未來的福傳旅程中願意以天主經的精神與大家共勉：我們的天主……願祢的旨意奉行在



▲教廷代辦佳安道蒙席致詞勉勵。  
▶神長、學者與平信徒，同心參與《夫至大》通諭百年紀念研討會。



人間，而不是我的旨意奉行在人間。」

大陸的張若翰神父〈中國天主教近現代史上的本地化及對今日的啟發〉的論文，通過分析中國天主教近現代史上的三次本地化進程，總結了「致力教會本地化，既需要社會各界的推動和支持，更需要教會自身的覺悟行動」，同時也嘗試了解和認識大陸學界數年前提出「基督宗教的中國化」建議及今年最新提出「基督宗教的中國性」的學術動向。

香港的左旭華神父發表〈教會本地化在東西文化交匯的都市中之實踐情況〉，以港澳為例，生動講述港澳教會的「信仰生活化」。

台灣主教團秘書長陳科神父通過「華語教會裡的一粒小種子/在倫理道德道路上的紅綠燈/生命尊嚴的守護者」三個視角，向來賓介紹了〈台灣地區主教團組織、角色及工作〉。

在下午學術交流的會議部分，主徒會孫崢神父的〈剛恆毅樞機思想探秘〉，介紹天主教本地化的重要推手剛恆毅樞機提出的「從孔子到基督」福傳本地化方案：聖言以種子形式存在於民族文化之中，天主的啟示具有普遍性、超越性，它能進入一切民族文化的載體，此即中華民族篤信的「道不遠人」（參閱《中庸》第13章）！

隨後的〈羅光總主教建構「中華神學」之管籥——形上生命哲學〉，由輔大哲學系副教授、擔任羅光總主教秘書30年之久的汪惠娟老師，深情緬懷中華天主教神哲學的實踐者——羅光總主教和他「生命即存有，存有即生命」的學說與貢獻。

當代台灣新士林哲學的領軍人物，輔大哲學系潘小慧教授，以〈臺灣新士林哲學的倫理學發展〉為題，深入淺出地細數高思謙、羅

光、趙雅博、王臣瑞、袁廷棟、周克勤、張振東、鄔昆如、曾仰如等9位新士林哲學的代表。

輔仁大學出版社社長賴効忠神父的〈從《夫至大》通諭頒布百年，談台灣教會信理神學發展的過去、現在、與未來〉，通過公教信理出版物的統計數據，分析台灣信理神學發展的現況及未來隱憂，提出了擺脫兩岸政治現實的影響，回歸教會共融的本質，兩岸教會學術界未來發展的合作空間。

禮儀專家遣使會士潘家駿神父在〈禮儀本地化——以台灣教會為例〉的演講中，提出一個一直困擾地方教會禮儀工作者的問題，那就是「在我們這個多元文化族群的社會及教會裡，我們要如何

去從事教會禮儀的本位化？我們實在不必努力硬要去尋找一個萬民通用、萬流歸宗的文化模式來進行教會禮儀的本地化……本位化是要在每一個特殊的族群裡的具體生活實況中，來尋找適應和本地化要素的。」

道明會何萬福神父的〈馬里旦的位格思想與台灣原住民（布農族）人學的相遇——福傳本地化初探〉，以風趣的講解，還原了布農族原住民教會70年來的成長歷程，即福音本地化的成果。

因報名參會者過多，主辦方加開了第2會場。現場來賓與講者互動熱烈，歡聲笑語不斷。最後，「輔仁聖樂合唱團」為大家演唱本地額我略聖樂，會議在李振邦神父譜曲的〈聖母經〉歌聲中圓滿閉幕。

本地化百年，彈指一揮間。「他們且行且哭，出去播種耕耘；他們載欣載奔，回來背著麥捆。」（詠125）感恩傳教先賢的前仆後繼，珍惜眼前的歷史機遇，編織聖教的美好未來。加油，本地教會！不忘初心，砥礪前行！

2天1夜特別聚會

## 玩轉團隊力

繩索培訓

天主教教友  
住宿、會議享優惠

**渴望會館**  
Aspire Resort

小人國主題遊樂園  
六福村主題遊樂園  
小熊博物館

領受祝福  
分享喜樂

渴望會館 · 金級環保旅館

歡迎來電洽詢 (03) 407-2999 轉業務組

# 宜蘭丸山耶穌聖心堂 歡度50周年堂慶

■文·圖／張寶琳（宜蘭聖嘉民朝聖地福傳師）

**座**落於宜蘭縣冬山鄉丸山村耶穌聖心堂，在先民的戮力深耕之下，建立起以愛為活石的天主教會，至今已走過半個世紀！

天主教靈醫會的5位會士——羅德信神父、潘志仁神父、華德露神父、夏明智修士、高安修士，秉持會祖聖嘉民神父追隨主耶穌傳揚福音的精神，志願於主曆1946年4月1日由義大利乘船遠赴貧瘠的中國雲南省擔任「病人之僕」，在當地興建醫院、護理學校、居家服務團隊、聖堂、小學及痲瘋病院等，以貫徹「醫療福傳」的理念。

1952年，在中國服務的靈醫會士及聖嘉民靈醫修女會修女們全數被中共驅離，輾轉來到台灣，謹記會祖聖嘉民所說：「**貧窮與病人就是上主的內心**」，選擇交通不便且醫療缺乏的宜蘭縣及澎湖縣，戮力實踐上主的傳愛工程。

1952年6月15日，靈醫會在宜蘭縣羅東鎮承租1間診所作為醫療傳愛起點，於7月17日由范鳳龍醫師進行第一次外科手術，羅東聖母醫院自此正式成立；1959年3月19日接受美國福利會贊助為結核病患者於丸山成立「丸山療養院（聖母分院）」，於1995年改為老人安養院。

1967年10月16日台灣東北部連日豪雨，在蘭陽平原造成嚴重水患，洪水沖毀了阻擋河流溪水的土堤，李智神父請呂若瑟神父立即帶領30多位修生下山救災；眼看大水已將山丘上的療養院漫淹成一座孤島，李神父深恐不知情的修士趕回來，會被大水捲走，急得跑到山頂上，對著山下大聲喊：「大水來了，大水來了，小心哪，小心！」從天黑喊到天亮，直到「每隻羊兒」都安全返家了，他才累得倒下來。

當天共有192人獲救到山上，會士們殺豬供應受災的丸山居民。隔日，羅東聖母醫院租船由梅崇德神父載運米糧、罐頭等到丸山救援。因暴雨持續，災民只能上山求助，在修道院避難、用膳的災民多達250人；晚餐後，李智神父為大家放映幻燈片，以流利的台語介紹基督福音，讓災民們認識天主耶穌基督的愛。

強烈颱風吉達緊接著在11月18日登陸花蓮，帶來暴雨，靈醫會再度敞開大門收留災民，並以美國福利會所捐贈的米糧救助災情嚴重的家庭，繼而，以德國憐憫會捐贈的經費，協助當地百姓共同出力築堤防洪，使丸山附近之後的每



▲以感恩彌撒作為堂慶系列活動的最高峰  
▲洪山川總主教與5位領洗者及領聖振者合影

一次水患均能平安度過，居民們都心存感恩。

李智神父於12月10日開始在丸山村的望教友張正華先生家客廳為慕道者講道，呂若瑟神父亦為學生成立道理班，導引青年效法聖嘉民步上主耶穌的真理及生命道路。愛慕信從天主的人數日增，便於每周日晚間在丸山村社區幼稚園教室舉行感恩祭，日後由神父及教友們合力興建教堂，並於1969年由台北總教區羅光總主教與宜蘭縣陳進東縣長共同主持丸山耶穌聖心堂落成啟用典禮，呂若瑟神父為首任本堂。

今年10月20日丸山耶穌聖心堂歡慶50周年堂慶，回顧靈醫會會士們戮力福傳軌跡，在在顯現天主如何透過靈醫會疼愛宜蘭縣民：呂若瑟神父於1977年奉派至澎湖馬公惠民醫院擔任輔導神父，謝樂廷神父接任丸山堂時，1982年設立編織工廠為身心障礙朋友提供工作機會，1987年改為研磨珊瑚工廠。1987年呂神父再度回到丸山堂時成立聖嘉民啟智中心，1989年丸山堂舉辦福傳大會慶祝建堂20周年。1996年成立「發展遲緩兒童早期療育班」，啟智中心於2005年遷至三星鄉現址；2014年呂神父再成立「丸山社區健康學苑」，由羅東聖母醫院專業同仁服務長者日間照護課程，運動班、律動班、創作、養生功等，成效斐然；堂區更尊重本地風俗民情，結合天主教信仰與中華文化於重要節慶時舉行感恩祭暨共融聚會，以熱絡凝聚力，實踐彼此相愛。呂神父更精心籌備，數次與冬山鄉及大隱村二地傳協會開會討論、研擬方案，教友及教會的朋友們齊心出錢出力，支持這座「以愛堆砌的教堂」50周年堂慶。

上午由羅東聖母醫院守護社區健康服務團、聖母專校暨耕莘專校提供義診，以及何佳宴芳療師團隊提供芳香按摩，專業人員熱情踴躍地

▶羅東聖母醫院守護社區健康服務團共襄盛舉。



▲丸山天主堂50金慶濟濟一堂，連在聖堂外的搭棚架也坐滿了參禮者。



▲芳療師的愛心服務是丸山堂50金慶的愛德活動之一。

服務，民眾扶老攜幼，遠道而來共襄盛舉；午後參觀靜態展，多位志工準備場地布置。

下午5時由洪山川總主教禮感恩祭，李智、呂若瑟、高國卿、蔡詩倫、安恆立等神父共祭，洪山川總主教在妙語如珠的講道中，語重心長地提醒，我們可以幫助其他宗教信仰者因認識主耶穌基督而提升信仰，我們一天沒有與教外人溝通交流就是一天沒有作福傳。

感恩祭中有池斯德望娜姊妹、劉蘊妮姊妹、許思嘉姊妹、蔡瑪喜烈瑪利亞姊妹、葛方濟沙勿略弟兄領受成人入門聖事；1位嬰兒領受聖洗聖事、3位兒童初領聖體，以及方濟加姊妹領受堅振聖事。

感恩祭後縣府官員及民意代表等貴賓致詞，表達他們對丸山天主堂深耕地方的感謝之情；共融晚餐時，與會嘉賓們享受美味溫馨的自助餐聯誼，同時欣賞節目表演：聖嘉民啟智中心學員及老師力與美的太鼓演出，帶動現場歡欣鼓舞；寒溪天主堂合唱團美聲獻唱，由靈醫會秘克琳神父創辦的蘭陽舞蹈團奉獻享譽國際的曼妙舞姿，聖母專校學生的奔放熱舞……，大家齊心感謝天主賞賜在蘭陽地區的恩典。

讚美、感謝天主恩賜豐盛的堂慶活動，以專業照護、神糧聖筵、精彩節目、美食饗宴飽飫了熱心參禮的嘉賓，每位都是我們的恩人，不僅獲得衛教知識及體驗芬芳舒適按摩舒暢身心；還有闖關好禮，人人不虛此行；也感謝每位兄姊為堂慶奉獻自己的塔冷通，使堂慶圓滿成功。祈求天主恩賜聖寵，也祈求天主繼續協助蘭陽地區的福傳興旺，帶領更多羊群歸於主棧，因主耶穌基督之名。阿們！

## 天主教台北友誼教友中心

### 誠徵 青年牧靈人員

這是一個為天主教「社會青年」服務的團體，歡迎有心服務在職青年的你一起加入。

1. 年齡20-30歲之大專青年。
2. 天主教教友青年，有堅定信仰，具牧靈精神。
3. 與人有良好的互動，有成熟的人際關係。

歡迎你與我們聯絡！

聯絡方式：02-2314-1833、

0937-047-348歐神父

# 2019全國聖經共融研習營在新竹

■文／何正言神父  
(新竹教區聖經協會指導神師)

中華聖經協會每年舉辦全國聖經共融研習營，至今已辦過15屆，分別由台灣7個教區輪流承辦。今年由新竹教區承辦，訂定11月15日至17日，在新竹香山牧靈中心舉辦。承襲上屆活動主題：「讀聖經～聽聖言～傳主愛」，強調天主聖言在信仰生活中應有的行動，安排以務實和應用方面的課程；本屆研習營主題：則為「閱讀聖經」，特別著重在「閱讀」問題上，是為了強化個人讀經能力。

本屆研習營，將邀請方濟會士林思川神父，以對觀福音為例，講解「閱讀」《聖經》；凡來參加研習的，講者要求個人先讀其中一部福音：新竹教區參加者（馬爾谷組）研讀《馬爾

谷福音》；台中教區參加者（瑪竇組），研讀《瑪竇福音》；其他教區參加者（路加組），研讀《路加福音》。將從個人實際讀經，可能遇到的困難和問題，給予指點和解惑。

此次活動主題安排，與教宗方濟各9月30日發布的一份手諭（*motu proprio*），名為《開他們的明悟》（*Aperuit illis*），訂定每年的常年期第三主日為「聖言主日」不謀而合。教宗在手諭中，從耳熟能詳的厄瑪烏兩位門徒故事出發，指出門徒對於經書《舊約》閱讀的問題；此為最早的基督徒「讀經班」，是由耶穌基督親自帶領門徒「閱讀」《聖經》，成為第一位讀經班的老師（釋經者）；而且非常有效的幫

助他們，以致在擘餅中認出耶穌基督來，甚至立即以行動回應。（參閱路24：13-49）

明年（2020年）是偉大的聖經學家聖熱羅尼莫逝世1600周年紀念，聖熱羅尼莫聖師名言：「不認識聖經，就是不認識基督。」期盼大家踴躍參加2019第16屆全國聖經共融研習營。

報名可透過各教區聖經協會，或<https://forms.gle/th7uTeyWdmJ36kxf6>網上報名，亦可利用QR報名，郵政劃撥帳號：19087251；戶名：財團法人台灣省天主教會新竹教區；劃撥單註明：2019第16屆全國聖經共融研習營。



## 福傳史的重要性

■文／中華南懷仁文化交流協會

### ——以天主教聖母聖心會為例 研討會

對於曾在中國大陸傳教的許多天主教傳教士而言，1949至1952年可以說是一段「荒謬時期」。這4年中，中共佔領整個中國，有許多境內的外籍男女傳教士被關進監獄，遭受情緒的虐待，最後被羞辱地驅逐出境。

對許多修會而言，「荒謬」指的是財務、情感和精神三方面膠著而成的一種「失落感」；這種複雜的情緒來自於期望的破滅、夢想瞬間變成了噩夢。一開始，被驅逐的傳教士們認為自己是反基督宗教以及無神共產主義的受害者。隨著時間的推移，他們逐漸能夠以更沉澱和更客觀的心態看待過去。這些傳教士們的確是受害者，然而在某種程度上他們也是「加害者」。當然不是指個人形式的攻擊，而是解放神學所稱，是一種「結構性罪惡」。當時被西班牙、葡萄牙、法國、比利時、英國……所佔領管轄的殖民地曾經遭受到暴力對待，而中國雖然並沒有面臨如此處境，但在中國的西方傳教修會仍然脫離不了與當時西方帝國的關係；他們因此享有強度的「控制工具」，並與西方帝國保持著緊密的「權力從屬」關係，特別是從1845至1910年期間，在某些地方這種關係甚至持續得更久，並超過了這個時期。

「歷史是由勝利者書寫的」……或者任由勝利者敘述。然而，對基督徒團體而言，基督徒的歷史應該開放讓所有人來撰寫，因為當我們從福音的角度來看待歷史時，是沒有所謂的贏家或輸家。若歷史讓我們更接近天主的國，那我們就是贏家；若使我們遠離天主的國，我們則是輸家。我們對歷史的認識應該基於客觀事實：歷史事實、歷史記錄和歷史文件。為此，這只能通過耗費時間和金錢的學術研究來實現。

中華南懷仁文化交流協會主要宗旨之一是推動中國天主教會的歷史研究。孔子說：「蓋有

不知而作之者，我無是也。多聞，擇其善者而從之；多見而識之，知之次也。」孔子的這些智語，精準地總結了這個學術研討會的目標：以研究員的精神回顧歷史，對過去掌握更完善的記憶（以事實為基礎）、對現在更加理解（客觀導向），以及對於未來發展的動機和方式有更深入的探討和領悟（新的意識）。

這項以「福傳史的重要性——以天主教聖母聖心會為例」為主題的學術研討會旨在「對中國基督宗教歷史研究的重新認識」開啟一個催化的作用。這項任務可說是一種本份與承諾，直到中國天主教會（以及其他相關機構）被允許進行他們自己無偏差的歷史研究為止。在此之前，讓我們持續在這具體的歷史研究路上保持最佳的狀態，期待有朝一日我們能把這項研究的接力棒傳遞給其真正的主人：「中國天主教會」。

此次，協會非常榮幸能夠與輔仁大學天主教學術研究院共同合作，將於11月30日周六上午10時至下午3時30分在輔大偉章樓4樓聖保祿廳籌辦學術研討會，並邀請天主教聖母聖心會、中華基督神修小會與天主教男女修會會長聯合會一起參與協辦；期望藉由此次的研討會，以聖母聖心會之福傳史為起點，對目前中國基督宗教歷史研究開啟一個嶄新的契機。

聖母聖心會會士們曾在中國長城之外的華北地區傳教：熱河、內蒙古、甘肅、新疆（中國西北）超過3000多公里的距離，建立許多地方教會團體，並參與了當地的開發。在神職培育、教育事業、農業發展、宗教藝術與衛生醫療事業等方面，處處都可以看到聖母聖心會會士們致力服務與奉獻的蹤跡。而在1900年至1950年間，許多聖母聖心會士在中國被殺害或被驅逐，250位聖母聖心會士在中國病逝，其中88人死於斑疹傷寒，文化大革命期間他們的墓地被

摧毀，但是由於中國天主教教友的妥善保護與修復，他們的墳墓仍然被完好地保留至今。

聖母聖心會與中國華北教會之間緊密的聯繫至今依然存在，魯汶南懷仁基金會更透過今日牧靈和社會發展的項目持續地與中國教會保持合作。11月30日研討會第1階段，韓德力神父將透過歷史照片介紹聖母聖心會的福傳歷史。

研討會第2階段，將由譚永亮神父主講「19世紀末至20世紀初，聖母聖心會在蒙古的傳教工作」，根據蒙古人、中國人和歐洲人手中現存的第一手及二手史料，介紹19世紀末聖母聖心會神父們的傳教活動，探究他們如何向過著半游牧、半定居生活的蒙古人傳福音。並描述1919年11月30日，由教宗本篤十五世所頒布的《夫至大》（*Maximum Illud*）宗座牧函，以及清朝邊疆治理體系的結構轉變是如何給當時在蒙古南部的聖母聖心會傳教事業帶來影響。

研討會的第3階段，則由鄭永君研究員主講聖母聖心會閔宣化神父之生平及其荷語漢學著作的研究，期望學術界能更多關注聖母聖心會在華傳教史以及該修會的傳教士們，使他們在漢學領域上的研究成果不會被後世所遺忘。

研討會最後階段特別邀請專長於教會歷史研究的古偉瀛教授擔任主持人，與吳蕙芳教授及張傳聖講師兩位與談人，共同進行交流與回應。綜合討論與結論時段，期望藉由3位主講人、主持人、與談人及在場參與者之間的彼此分享討論，持續探討福傳史的重要性，並啟發我們對中國基督宗教歷史研究的重新認識。

竭誠歡迎您參與此研討會，因場地座位有限，研討會自即日起採事先報名，至額滿為止。您可以選擇進入南懷仁基金會／焦點訊息或最新消息<http://www.verbiestfoundation.org>直接網路線上報名，並可透過QR及電話：02-2314-9631、傳真：02-2311-9794或Email：[vftaipei@seed.net.tw](mailto:vftaipei@seed.net.tw)方式報名參加，中華南懷仁文化交流協會與天主教學術研究院竭誠期盼11月30日與您相會！





▲嘉賓們為聖家社區關懷據點揭牌開幕剪綵後歡喜合影



▲長輩們展現熱情活力，來到關懷據點是最開心的事！



▲蘇耀文主教在祝福禮中，給予降福。

## 台中教區二林聖家社區關懷據點揭牌祝福禮

■文·圖／黃琪珊

台中教區11月2日上午10時在二林天主堂所成立的「聖家社區關懷據點~C級巷弄長照站」舉行揭牌祝福禮，邀請蘇耀文主教主禮；10時不到，聖堂前活動廣場已人聲鼎沸，立法委員洪宗熠、彰化縣議員張國棟、彰化縣政府衛生局長照科科長邱翠容、二林鎮鎮長蔡詩傑、二林鎮代表會主席洪敏綺、二林基督教醫院社會發展課主任陳秀娥、東和里里長洪桂昌、立法委員候選人謝衣鳳等貴賓親臨開幕現場，街坊鄰居前來道賀，關懷據點學員和家人們，更早已準備好大展身手。

為祝福禮熱鬧開場的65歲以上長輩們舞動歌唱，活力不輸年輕人的青春飛揚，最年長的101歲阿嬤也精神勇健，和大家一起演出，家人們來到現場，認真捕捉長輩的一顰一笑，記錄每一個動作，以前是自己在聖家幼兒園讀書玩耍，現在是長輩在聖家關懷站當學生，彌補以前無法上學的遺憾，看著如此歡樂的畫面，這裡真的是陪伴全家人一起成長的熟悉好地方。

蘇主教致詞時說道：「去年來到這裡，是幼兒園小朋友活潑可愛的表演；今天是由社區長輩們表演兩個精彩又快樂的節目，真

的是令人感動又開心。教會看到社會的需要，一如57年前教會看到幼兒教育的需要，成立聖家幼兒園；現在社會面臨少子化的現象，本著愛與關懷的精神，在二林天主堂丁達神父及傳協會委員們、關懷站陳主任及工作人員、全體教友的合作與努力，和相關單位各級地方主管的支持與幫忙之下，讓我們幼兒園轉型為社區長輩服務，延伸『天主是愛』的精神，從照顧小寶貝到服務年長寶貝，將這裡打造成更吸引人喜愛前來的地方，求天主降福新成立的關懷據點，祝福大家身心靈平安健康。」

二林鎮鎮長蔡詩傑致詞時表示：「今天C據點揭牌，天主堂如此有歷史的建物與服務，看到社會脈動而適時轉型，從另一個角度出發為老人家有更多的服務，相信以後會有更多的活動在這裡舉辦。根據數據顯示，預計2025年台灣將邁入人口四分之一的老年社會，長照的推動是我們和縣政府及衛生局常常交流討論看法，我們努力爭取成立更多的據點，因為在這裡人口老化的問題比其他地方都大，祝福我們團隊未來有更好的發展，所有好朋友身體健康。」

們都成了好朋友。因為少子化決定改變服務對象，謝謝教區支持，願意把這裡轉換成為長輩學習的地方，從4月到現在，我們每一天的課程豐富多元，長輩們很可愛，每天來到這裡，問我的第一句都是：『今天要上什麼課？』，看得出來他們因為以前念書是很困難的事，現在能夠來上課是多麼開心並且非常珍惜。我們目前人數從35人邁向40人，仍有許多長輩希望可以加入，請大家在各方面多多支持幫助我們。」

隨後，由蘇主教主禮祝福儀式，求天主降福這個關懷據點，因聖神恩祐成為蒙受祝福和充滿愛的地方；每位工作人員以愛心溫暖地服侍長輩們，使所有來到這裡參與活動的長輩，都能蒙受天主恩寵，得到必須的照顧，獲得身體的健康，靈性的平安與內心的喜樂。蘇主教向活動空間灑聖水祝福後，在喜慶鳴炮聲中，蘇主教與貴賓們一起揭牌，「聖家社區關懷據點~C級巷弄長照站」歡喜開啟服務新里程。



▲蘇耀文主教為整個聖家關懷站各活動地點逐一灑聖水降福

關懷據點主任陳淑溫也和大家分享從4月開始試辦，一路走來的心情：「聖家幼兒園有57年歷史，許多人從小小孩時來到這裡，成家後再帶著他們的小朋友來念書，我

### 琴鍵美聲 琴茂重現

琴茂樂器 (專業維修、調音) 服務項目

- 中古鋼琴買賣 ● 管風琴/設計安裝諮詢 ● 教會電子管風琴



義大利 VISCOUNT 電子管風琴代理

義大利梵蒂岡教廷採用  
台灣佔有率最高 教會及琴師採用最多

viscount  
Classical  
organs



琴茂樂器中古鋼琴買賣 日本 YAMAHA 山葉 / KAWAI 河合  
歐洲精品鋼琴 / STEINWAY 鋼琴



琴茂企業有限公司  
Zing More Music Instrument Co., Ltd.

www.zingmore.com.tw

地址：台北市松山區塔悠路 93 號  
展示：台北市松山區南京東路五段 383 號  
TEL: 02 2764-5457 · 02 2769-7047  
FAX: 02 2756-0536  
E-Mail: pianer@ms46.hinet.net



## 台灣聖體代表團 Taiwan Eucharistic group



IEC 2020  
Budapest · Hungary

我的一切泉源都在祢內。(詠 87:7)

*聖體大會是一個特殊的機會，更新我們對聖體聖事的愛和深度了解，與來自全世界的朝聖者，在聖體聖事內更深地體驗到教會的融合。 ~~歡迎踴躍參加。 主祐喜樂平安~~*



日期：2020年9月11日(五)~23日(三)·13天  
地點：奧地利、匈牙利  
費用：每人大約NTD103,900~116,550(視報名人數25-35人)  
神師：陸友望神父(台北總教區第52屆國際聖體大會召集人)  
詳洽：台北總主教公署秘書處 林雅玲姊妹 (02)2737-1311、0910-181-148、[taipei.archdiocese@gmail.com](mailto:taipei.archdiocese@gmail.com)  
報名期限：即日起至2020年1月20日止

主教團所組大會  
全程代表團  
參加全程大會8天

匈牙利、奧地利、斯洛伐克  
三國朝聖之旅15天

活動洽詢：劉明華小姐，電話：02-2732-6602#326  
承辦單位：凱旋旅行社(巨匠旅遊)  
承辦專員：魏澤民、張家珞，電話：02-2507-5418

巨匠旅遊  
ARTISAN TOUR

## 第52屆國際聖體大會 台灣聖體團新竹分團 Taiwan Eucharistic group Hsinchu

@ 匈牙利

52. INTERNATIONALER EUCHARISTISCHER KONGRESS  
BUDAPEST | 2020  
13-20. September

東歐三國12天  
(匈牙利,奧地利,斯洛伐克)

2020/09/14 出發  
心動馬上行動

報名截止日：  
2019/12/20止(名額有限)

團費  
現金價 **110,000** 元整  
歡迎刷卡  
刷卡價 **112,200** 元整

✈ 團費含小費  
✈ 華航直飛維也納  
✈ 省時體驗中文機上服務

立即洽詢 上順旅行社  
[www.fantasy-tours.com](http://www.fantasy-tours.com)

02-2517-1157 分機241 劉素雲 0928-292498 (LINE/ID)歡迎加入

## 2020年第52屆國際聖體大會 台灣聖體團台中分團-台中教區

匈牙利、斯洛伐克、捷克 十二天朝聖之旅

一. 行程

1. 日期:2020年9月15~26日
2. 出發日期:2020年9月15日
3. 回程日期:2020年9月26日

二. 團費：每人120,000元

三. 報名

1. 日期:即日起~2019年12月31日前
2. 其他詳情及行程請見台中教區網站活動訊息

四. 旅行社：富丞旅行社有限公司







### 2020年第52屆國際聖體大會

#### 嘉義分團

波蘭·捷克·奧地利·匈牙利 15天朝聖之旅

日期：2020年9月8～22日 航空公司：阿聯酋航空/土耳其航空

十朝聖行程中安排每日教堂彌撒+

#### 6大朝聖地：

1. 波蘭黑面聖母 (1382年)
2. 聖若望保祿二世 (1920-2005) 朝聖地
3. 聖傅天娜修女朝聖地 (2000年)
4. 慈悲耶穌神視地 (1931年)
5. 波蘭聖山修道院 (1600年)
6. 奧地利梅爾克修道 (2000年)

#### 11處世界文化遺產：

1. 華沙歷史中心 (1980年)
2. 克拉科夫歷史中心 (1978年)
3. 維利奇卡鹽礦 (1978年)
4. 歐洛慕奇 (2000年)
5. 臬玻穆聖若望朝聖中心 (1994年)
6. 庫特納霍拉 (1995年)
7. 聖芭芭拉教堂 (1999年)
8. 布拉格歷史中心 (1992年)
9. 捷克克倫洛夫 (1992年)
10. 維也納歷史中心 (2001年)
11. 布達佩斯舊城區 (1987年)

【現金優惠價】

20～30人以上 (名額有限, 額滿為止)  
每位 NT 135,100 ~ 126,400 元 視人數而定

天主教嘉義教區網站最新消息 電話：(05) 276-6371

嘉義教區聯絡人：田明玉姊妹 0921 350 447

教友領隊：曾麗娟姊妹 朝聖服務專線：0918 918 812 line ID: 0918918812

承辦旅行社：亞森旅行社股份有限公司 台南分公司 (澄果旅遊)



## 2020 第52屆國際聖體大會 台南教區朝聖團

『我的一切泉源都在祢內』(詠八十七)

...All my springs are in thee (Psalms 87.7)

匈牙利·奧地利·捷克 朝聖之旅12日

◎行程：2020年09月15日 - 09月26日

◎行放心：土耳其航空早去晚回、雙點進出

◎住用心：4星與5星溫泉飯店

◎玩開心：2次遊船、4座文化遺產城市

◎朝聖心：聖斯提芬大教堂、馬提亞斯教堂、  
Svatá Hora朝聖地、布拉格聖嬰朝聖地

◎隨團神師：李若望 神父

◎費用：138,500元/人 (11/15前享優惠)



有意者請洽：(06) 271-4125 林小姐

承辦：理想旅遊



## 2020 第 52 屆國際聖體大會

匈牙利-布達佩斯



我的一切泉源都在你內(詠87:7)

#### ●台灣聖體團花蓮分團/Taiwan Eucharistic group Hualien

日期：2020年9月11日至9月22日

行程：波蘭、匈牙利

人數：25-40人

團費：115,000元

帶團神師：張德洋神父

聯絡人：蔡依慕

連絡電話：(03) 822-7670#203 或 0917-538161 / 傳真：(03) 823-7920

E-mail: [huacuria@ms6.hinet.net](mailto:huacuria@ms6.hinet.net)

報名截止日：2019年12月31日

## 高雄教區



## 第52屆國際聖體大會12天

(波蘭、捷克、奧地利、斯洛伐克、匈牙利)

日期：2020年9月11日至9月22日

團費：每人NT\$110,000元 (訂金NT\$20,000元)。

早鳥優惠：於11月30日前報名付訂金者，

可享每人減NT\$5,000元優惠。

走訪：

波蘭黑聖母朝聖地——琴斯霍托瓦

聖若望保祿二世(1920~2005)朝聖地及

出生地——克拉科夫、卡多維茲

聖女傅天娜修女(1905~1938)朝聖地

——克拉科夫

五處世界文化遺產

一、華沙歷史中心——1980年

二、克拉科夫歷史中心——1978年

三、維利奇卡鹽礦——1978年

四、維也納歷史中心——2001年

五、布達佩斯舊城區——1987年

詳細行程請洽：

樂仁旅行社 TEL:07-5869998 陳治樑 弟兄



## 恩泰 生命禮儀

新店耕莘醫院  
安康院區  
永和分院  
特約禮儀服務公司  
歡迎教友洽詢  
天主教  
專業禮儀服務

安心託付

服務項目  
各項承辦  
各種禮儀  
專業禮儀  
服務專人  
服務專人  
服務專人

專業服務 真誠服務

※台北市民政局評鑑優良廠商※  
24H免費諮詢服務: 02-22192245, 02-22190325

主內: 朱強明弟兄 邱秀蘭姐妹 竭誠服務  
0939-010-273 0928-807-150

環藥病媒字第63-002號

## 完整的白蟻、害蟲、老鼠防治方法

現場調查 → 現況分析 → 方法規劃 → 技術實施 → 效果評估 → 檢討修正

★選擇安全的防治方法  
★檢討修正後以最經濟的防治方法

以先進技術·服務熱誠之  
臺億環境服務有限公司  
THE SERVICE CO.  
FAX: (02)2558-2784  
E-mail: lin.shinfu@mca.hinet.net

工廠、教堂、大樓  
防蟲、鼠系統環境企劃  
服務專線: (02)2555-6474  
台北市西華北路73號4樓

## 福田妙國 生命紀念館

“天主教專區” 教友最肯定的聖地

◎免費提供專車赴現場參觀。  
◎預購塔位教友一律以七折優惠

### 歡迎教友洽詢 天主教專業葬儀服務

館址: 新北市萬里區磺潭村員潭路 22-3 號  
24 小時免付費服務電話: 0800-509-009  
主內: 牛震野弟兄 (鮑恩高) 0922-204-013

## 專辦 監護工 幫傭 勞工

是您24小時全天候的最佳好幫手

您擔心家中小孩、老人或病患沒人照顧 及家事沒人幫忙, 您能安心去上班嗎?

通國、台、英語  
不適用免費替換

每月只要17000元  
一天只要567元

一通電話全省服務  
電話及諮詢服務

富寓國際有限公司(許可證字號3150) 新北市中和區中和路232號6樓之4  
總監: 莫英庭 (聖名: 雅各伯) 專線: 0932-197-628、(02)2927-0039

## itai 一太電腦馬桶座

改變您的生活 CHANGE YOUR PERSPECTIVE

淨水過濾器  
淨化水質、健康升級

3段式  
暖座控制、水溫調整  
全方位的舒適體驗

人體感應  
直覺感應、節能環保

5段式  
暖風烘乾、噴嘴水壓調節  
熱呼呼的極致感受

ET-CTS3070RT  
~天主教周報獨享~  
含稅、含運 免費到府安裝服務!

### 超低價 \$7990

毅太企業股份有限公司 總公司地址: 基隆市大武崙工業區武訓街51號 洽詢專線: 0800-042-111

## 童年農業科技股份有限公司榮譽產品

印加果油 250ml 定價1200元/優惠價850元  
印加果手工香皂 110g 定價200元/優惠價140元  
印加果膠囊 10粒400g一片 定價200元/優惠價140元

天主教周報獨享優惠 以上任意產品組合訂購滿2000元以上免運費

地址: 嘉義縣番路鄉下坑村下坑45之16號  
電話: 05-2590536  
傳真: 05-2593908  
郵箱: tnnkj@gmail.com

Getting to know you 愛在加納天主教聯姻網

展現自己的好發現他人的讚  
促進彼此交流  
輕鬆·安全·自在  
北區聯誼活動場次:  
11/30(六) 男 26-36 女 24-35  
12/08(六) 男 30-42 女 28-40

這裡是一個屬於  
天主教會大家庭的  
未婚教友網站  
隨時隨地線上註冊登入  
好男好女好幸福  
專屬教友的FB社團  
讓我們彼此生活更靠近  
認識更多相同信仰的  
未婚青年!

\* 歡迎天主教未婚青年加入 & 參加  
\* 活動敬請提前報名~請掃描 CODE 或來電洽詢  
\* 電話: 02-23141833; LINE ID: LOVECANA2015 蔡小姐

## 提著大包小包怎麼進窄門?

學會割捨 才有真自由

你擁有的物品越多, 卻離理想的生活越遠。多餘的雜物不僅製造混亂、浪費金錢, 更影響心靈。本書提供實用且好上手的方法, 帶領你動手收拾雜物、整理心靈, 清除讓信仰停滯不前的阻礙。透過靈修操練擺脫物欲的束縛, 不再用獲取更多來填補心靈, 留下餘裕迎接生命的美好, 找回真正的自由快樂。

告別雜亂, 為天主騰出空間!

特價 8折

瑪莉·施沛樂 (Mary Elizabeth Speer) 著  
左腕帶 定價280元, 郵資50元

訂購請洽  
保祿書局台北店 (02)2371-0447 台北市忠孝西路一段21號  
保祿書局台中店 (04)2220-4729 台中市光復路136號  
保祿書局高雄店 (07)261-2860 高雄市五福三路149-1號

## 【婚前工作坊】

走向紅毯的另一端  
未婚情侶隨時報名登記  
三對即可安排上課

\*【青年信仰工作坊】金毓璋神父 11/17(日) 9:15-17:00 挖掘塔冷通+成為祂的左右手

\*【將臨期青年音樂避靜】蕭玲花修女 帶領 邀請青年一起“划向深處” 12/01(日)

【NEW 真愛之旅慕道班】週四 19:30-21:30  
邀請你和你的朋友一起來~喜獲第二生命

\*【青年聖經祈禱小組】每週六 16:00~17:30  
耶穌的比喻充滿著智慧與力量, 一起來挖掘聖經的寶藏 (每週預讀章節請 follow 台北天主教教友中心 臉書)

※以上活動敬請提早報名 \*40歲以下青年限定

活動詳情與報名請洽-台北天主教教友中心 02-2314-1833  
台北市中山北路一段二號八樓 FB 社團: 台北天主教教友中心

■文·圖片提供/吳令芳(主教團敬禮聖體推廣小組)

# 第52屆國際聖體大會邀約 共赴匈牙利共襄盛舉



▲在主愛內，活出共融、服務、慈悲，天人合一的生命。  
▶教宗接見宗座國際聖體大會委員會全體代表



教宗方濟各在2016年第51屆國際聖體大會的閉幕禮中宣布：「第52屆國際聖體大會將於2020年於匈牙利布達佩斯舉辦」；相關單位立即展開長達4年的籌備工作，如今在第52屆國際聖體大會網站上已有許多資訊公布，在這場盛會中，台灣當然不能缺席，主教團敬禮聖體推廣小組已緊鑼密鼓地展開宣傳，邀約七大教區共同參與這意義重大的4年一度福傳盛事。

## 第52屆國際聖體大會的籌備會議

宗座國際聖體大會委員會為準備迎接這場盛會，於2018年11月8日至10日於羅馬召開第52屆國際聖體大會籌備會議，參加會議的各國代表來自非洲、亞洲、歐洲、美洲及澳洲共71位。

宗座國際聖體大會主任委員Piero Marini總主教首先介紹國際聖體大會的歷史，第1屆國際聖體大會是在1881年於法國舉行，由法國平信徒Emilie Tamisier (1843-1910)女士發起，之後，每4年在一個國家城市舉辦，即將來到的第52屆國際聖體大會訂於2020年9月13日至20日在匈牙利布達佩斯舉行。總主教提醒舉辦聖體大會的精神與目的是為邀請更多人親近耶穌，體驗到聖體聖事是我們生活的泉源與高峰，人們聚集在主祭桌前，聆聽主聖言、領受聖體、在彼此交談中因耶穌融合為一家人。

這個交談融合的果實，在第51屆國際聖體大會後已經呈現出來，我們在菲律賓宿霧參加大會時，感受到菲律賓人民的熱情與人民之間交談的溫暖，體驗到在大地震、風災之後的菲律賓人民對耶穌的信靠更加堅定，對「以聖體聖事作為慶祝中心」有更成熟的認識，從禮儀中學習基督徒的生活及服務精神。我們常用參加感恩祭的人數多寡來計算教友是否熱心，這是不夠的，須要重回聖體聖事為中心，融合在耶穌內，不使參加感恩祭成為一種形式，而是記憶耶穌生活的全部(耶穌的言談、行動、價值觀、思維……)；在聖體聖事中重新發現新的精神，願意悔改，重新宣認耶穌基督的愛藉由聖體聖事親自恩澤給我們，讓我們有力量行

愛德，擁抱生命與耶穌同行，成為服務窮人的僕人。期待這份信靠與服務的慈悲精神能繼續延續到2020年在匈牙利布達佩斯舉行的第52屆國際聖體大會。

## 2016年第51屆國際聖體大會的果實

宗座國際聖體大會委員會邀請第51屆國際聖體大會主任委員菲律賓宿霧總主教Palma分享籌備國際聖體大會的經驗與會後的果實，總主教分享籌備過程雖有壓力、緊張、不安，但此刻分享時的心情是感恩、輕鬆、愉悅。

回顧第51屆國際聖體大會之後，宿霧人民更深刻體驗到聖體聖事的美好，許多明供聖體祈禱中心陸續成立，原本為大會所建築的活動場地，如今已改建為街童的收容中心，讓流浪街頭的孩子們有地方洗澡、吃飯、讀書、睡覺。大會中有5000位兒童初領聖體，他們將兒童與志工組織起來，定期舉辦兒童明供聖體，讓兒童們坐下，安靜享受與耶穌同處交談的美好，也藉此教導兒童聖體要理，豐富孩子的靈性生命。因著天主的恩寵與許多志願服務者的雙手，成就了第51屆國際聖體大會。

2016年的第51屆國際聖體大會正是天主教傳入菲律賓的第495年，菲律賓全國以9年的敬禮來準備及迎接天主教在菲律賓福傳500周年，總主教Palma邀請大家在2021年前往菲律賓一起慶祝這個「恩寵之年」。

會中，台灣代表團表達感謝第51屆主辦單位安排中文同步翻譯，使台灣的朝聖者共605位

(其中包含4位主教)，更能融入要理講座、見證分享與感恩祭中的證道，豐富他們的心靈並加深對聖體聖事的認識與渴慕。返台的分享中，朝聖者們有許多的感動，其中大家印象特別深刻的是：菲律賓人民的熱情與微笑，特別是在聖體遊行當天，道路兩旁的民眾，不分男女老幼，夾道歡迎朝聖者，並熱情地參與感恩祭及聖體遊行，他們雖然沒有座位，依舊滿心喜悅地投入參與感恩祭；另一感動是志工們無私地默默付出，處理垃圾分類，清理廁所，打傘遮陽……，從這些細微之處看到主辦單位的用心與菲律賓人民的團結，同心合力，使大會圓滿順利成功。全體與會人員對台灣教會參與國際聖體大會的行動力都留下深刻印象。

## 我的一切泉源都在祢內神學反省

針對第52屆國際聖體大會的主題：「我的一切泉源都在祢內」(詠87:7)，宗座額我略大學神學教授Ordinario Di女士以「天主，我的靈魂渴慕祢，就像牝鹿渴慕溪水。」(詠42:2)以及耶穌向撒瑪黎雅婦女要水喝的經文來闡述我們的生命泉源都在基督裡。

耶穌對井邊的撒瑪黎雅婦人說：「請給我點水喝！」(若4:7)「凡喝這水的，還要再渴；但誰若喝了我賜予他的水，他將永遠不渴；並且我賜給他的水，將在他內成為湧到永生的水泉。」(若4:14)天主賜生命，持續給予生命的活水，水是生命的象徵；在天主的創造裡，雨水由高天降下，果實從土地長出，如同懷孕



婦女的子宮，提供營養給胎兒，孕育新生命。我們從耶路撒冷得到靈性生命的起源象徵。

撒瑪黎雅婦人對耶穌說：「先生，請給我這水罷！免得我再渴，也免得我再來這裡汲水。」(若4:15)我們需要注意的是：婦人求，耶穌給，果實是永不再渴！我們的信仰生活中，應敞開心，迎接天主給的禮物，這禮物是耶穌基督自己，也就是聖體聖事；在聖體聖事中，從主得到聖言、聖體的滋養，有力量走出去，將耶穌的慈愛傳出去，「誰若渴，到我這裡來喝罷！凡信從我的，就如經上說：從他的心中要流出活水的江河。」(若7:37-38)耶穌就是基督徒生命的活泉！

## 我的一切泉源都在祢內牧靈文件

第52屆國際聖體大會的主辦國匈牙利布達佩斯總主教Péter Erdő樞機，率領核心幹部遠赴羅馬，邀請與會人員及全球的信友們一起前往布達佩斯參加國際聖體大會，並說明《我的一切泉源都在祢內》牧靈反省文件；樞機分享了為何選在布達佩斯舉辦國際聖體大會？

匈牙利教會於1949年在共產黨的迫害下生活了40年，教友被囚禁時，他們不想背棄自己的信仰，因著耶穌，他們在中心不斷地進行感恩祭，在默觀聖體聖事的過程中重新找到力量，願意分享慈悲，面對所有的壓迫和痛苦，教會讓他們覺得更加親近，因著信仰之光，幫助他們找到了家，更加深了教會內的兄弟情誼。

布達佩斯是匈牙利的首都，也是天主教的重鎮；1938年第34屆國際聖體大會曾在此城市舉辦，事隔83年，期待2020年的聖體大會帶來新的福傳牧靈精神。

籌備會議最後一天，教宗方濟各接見宗座國際聖體大會委員會的全體代表，期許第52屆國際聖體大會能促進基督徒團體內的更新，使聖體聖事的泉源——救贖轉化為一種聖體的文化，即共融、服務和慈悲。

## 台灣主教團回應普世教會的邀請

台灣地區主教團回應普世教會的邀請，2018年主教團秋季會議決議：台灣教會鼓勵各教區組團參加2020年第52屆國際聖體大會。台灣地區主教團為準備教友參與2020國際聖體大會，更在2019年3月1日選擇了與第52屆國際聖體大會的主題《我的一切泉源都在祢內》(詠87:7)作為在嘉義教區舉辦全國聖體大會的主題，當時教宗方濟各頒發〈教宗降福狀〉，委派萬民福音部部長斐洛尼樞機為宗座代表，特地專程前來參與聖體大會，降福台灣人民並鼓勵信友要努力宣揚福音，領人歸主。

依據2018年主教團秋季會議決議，台灣教會組團參加2020年第52屆國際聖體大會的計畫要點如下：

- 1.由台灣地區主教團組團參加，各教區籌組分團，參加聖體大會的朝聖者皆須接受培訓，主教團聖體敬禮推廣組負責統整及培訓。
- 2.台灣團名為台灣聖體團，總團長：台中教區蘇耀文主教。
- 3.7個教區自行組團前往，有關各教區出團的計畫，敬請聯絡各教區聯絡人。團名分別為：
  - a.主教團：台灣聖體團/Taiwan Eucharistic group. 聯絡人：劉明華姊妹。
  - b.台北總教區：台灣聖體團台北團/Taiwan Eucharistic group Taipei. 召集人：陸友望神父，聯絡人：林雅玲姊妹。
  - c.新竹教區：台灣聖體團新竹團/Taiwan Eucharistic group Hsinchu. 召集人：張文福神父，聯絡人：劉方伶姊妹。
  - d.台中教區：台灣聖體團台中團/Taiwan Eucharistic group Taichung. 召集人：王友良神父，聯絡人：葉曼菁姊妹。
  - e.嘉義教區：台灣聖體團嘉義團/Taiwan Eucharistic group Chiayi. 召集人：潘周俊神父，聯絡人：田明玉姊妹。
  - f.台南教區：台灣聖體團台南團/Taiwan Eucharistic group Tainan. 召集人：李若望神父，聯絡人：林玉芬姊妹。
  - g.高雄教區：台灣聖體團高雄團/Taiwan



▲第52屆國際聖體大會主任委員布達佩斯總主教Péter Erdő樞機(中)，與本文作者吳令芳及夫婿王振鴻在籌備會相談甚歡，歡迎台灣教會組團參與大會。  
▲2016年第51屆國際聖體大會的主場地，現已改建成提供街童吃飯、洗澡、讀書、睡覺的地方。

Eucharistic group Kaohsiung. 召集人：林作舟神父，聯絡人：許淑貞姊妹。

h.花蓮教區：台灣聖體團花蓮團/Taiwan Eucharistic group Hualien. 召集人：張德洋神父，聯絡人：蔡依蓁姊妹。

## 第52屆國際聖體大會的活動內容

第52屆國際聖體大會的活動內容與網址：請參閱<https://www.iec2020.hu/en/program>

9月13日(日)於新普斯卡體育場舉行開幕禮及數千位兒童初領聖體。

9月14日(一)~9月19日(六)每日晨禱、要理講授、見證及感恩祭；下午有各種文化及表演活動，包括著名的合唱團；晚上音樂饗宴(歷史、文化、音樂融合)。

9月16日(三)下午至晚上各堂區舉辦朝聖者共融活動。

9月18日(五)規畫青年系列活動：明供聖體、泰澤祈禱、音樂會……等青年聖體大會，唱出青年對耶穌的崇敬與熱情。

9月19日(六)舉行家庭日活動：多瑙河上的瑪格麗特島(Margaret Island)公園。

9月19日(六)傍晚在國會大廈舉行感恩祭後，進行燭光聖體遊行到英雄廣場。

9月20日(日)早上舉行閉幕禮(於布達佩斯英雄廣場)。

## 參與國際聖體大會各教區之培訓

- 2月15日(六)花蓮教區/台東聖母農莊
  - 3月14日(六)嘉義教區/吳鳳天主堂
  - 4月25日(六)高雄教區/玫瑰聖母聖殿
  - 5月16日(六)新竹教區/聖母聖心主教座堂
  - 6月6日(六)台南教區/中華聖母主教座堂
  - 6月13日(六)台北總教區/主教公署友倫樓
  - 7月4日(六)台中教區/雙十路天主堂
- 邀請大家從台灣走向匈牙利布達佩斯，回應普世教會的邀請，團聚在主愛內，圍繞主餐桌，領受主聖體，活出共融、服務、慈悲，天人合一的生命。



▲第52屆國際聖體大會籌備會議



## 丙年常年期第三十二主日 尋求永生

讀經一：瑪加伯下篇7：1-2；9-14；

答唱詠：聖詠16：15b；1，5-6，8b，15

讀經二：聖保祿宗徒致得撒洛尼人後書2：16-3：5；福音：聖路加福音20：27-38

文／潘家駿神父（遣使會士·主教團禮儀委員會執行秘書） 圖／潘公若（旅居希臘教友美術工作者）

如果一個宗教的教義裡沒有有關來世的觀念的話，那麼一定會讓我們大吃一驚。事實上，很多人就是因為相信紅塵現世的彼岸有著令人盼望或是令人畏懼的來世在等待我們，等待我們這艘揚起生命之帆的船隻，在經歷過人生的驚濤駭浪之後，可以將船纜繫上，把船錨拋下，到達彼岸，而就因為對這來世永生的盼望，所以開始度宗教的生活。

甚至，信仰議題也成了許多大哲學家或大文豪的終極關懷，而常常成為他們不朽經典裡的片段或情節。例如，18世紀西方啟蒙時代的著名德國哲學家康德（Immanuel Kant），他就是將「來世」視為是一種「賞報」或「處罰」的結果，而永賞或永罰則端視人在世的道德行為而定。當代最重要的思想家之一法國的羅蘭·巴特（Roland Barthes），他在母親逝世的翌日起，將自己對母親的思念之情與喪傷隨手寫於紙片上，後來出版了《哀悼日記》（*Journal de deuil*）一書，在書中他因著對母親深沉的愛與思念，而連帶地促使他對永恆生命懷著無比的盼望，並堅定地這樣說：

我看見燕子在夜晚的天空飛翔。

想到媽媽，心為之碎——我想：

不相信靈魂，不相信靈魂不死，

是多麼驕狂的事！

唯物主義的真理是多麼愚蠢！

另外，在16世紀英國大文豪莎士比亞（William Shakespeare）的四大悲劇之一的《哈姆雷特》中，則是將「來生」視為是我們之所以可以忍受今生的動機及理由。在這部偉大作品的第3幕第1場，主人翁哈姆雷特王子說了一段後世經常引用的經典語錄；這話是這樣說的：「死了，睡去了；睡去了也許還會做夢；嗯，阻礙就在這兒；因為當我們擺脫了這一具朽腐的皮囊以後，在那死的睡眠裡，究竟將要做些什麼夢，那不能不使我們躊躇顧慮。人們甘心久困於患難之中，也就是為了這一緣故；……誰願意負著這樣的重擔，在煩勞的生命迫壓下呻吟流汗，若不是因為懼怕不可知的死後，那從來不曾有一個旅人回來過的神秘之國，是它迷惑了我們的意志，使我們寧願忍受目前的折磨，不敢向我們所不知道的痛苦飛去？」（第3幕，第1場）

是的，「來世」已經成了古今人類的共同終極關懷，但是我們也必須承認，這世界上仍然有許多人並不相信來世生命的存在。雖然他們可能依循著道德的標準在過生活，對宗教也懷著尊敬的情懷，可是就是拒絕來世的觀念。例

如，本主日彌撒《路加福音》中所提及的耶穌時代的撒杜塞人便是如此。而就在耶穌誕生前的幾個世紀裡，「靈魂的不朽」與「死者的復活」是與某些希伯來人的生命觀相背道而馳的，即使到了耶穌的時代，一如今天福音中所提及的，一個名之為撒杜塞人的猶太主要黨派，仍然是堅守一些希伯來人

過去數個世紀以來的觀念，而堅決反對靈魂的不朽和死人的復活等有關來世的觀念。為撒杜塞人來說，人在死亡之後只會繼續在「陰府」（猶太人稱之為sheol）存在，死亡對他們來說是永遠不可挽回的決裂。所以他們只強調生命的今生今世，以及如何以這今世的生命來與天主建立關係，並不考慮來世。

然而，這種悲慘地被幽冥佔據的存在狀況，很明顯地是與天主造人的本性不相稱，更是配不上天主的本性。因此，有些猶太人從天主的啟示中獲得了永生的靈感，相信不僅活著的時候能與天主有密切往來的關係，甚至在肉體的死亡之後，這份關係依舊可以繼續存留，永不失落。例如，在《聖詠》第15篇以及本主日的答唱詠《聖詠》第16篇中，正是殷切地表達出對永生的渴望；聖詠作者這樣說：「因為祢絕不會將我遺棄在陰府，祢也絕不讓祢的聖者見到腐朽，」以及「求祢保護我，猶如眼中的瞳仁，讓我藏身在祢的翼蔭下。至於我，我卻因正義得見祢的慈顏。願我醒來時，能以仰瞻祢為幸福。」是的，與其抱著歸向陰府的想法，《聖詠》作者卻是抱著天主能把自己帶走的希望。

舊約中的這些個絕妙段落，都在在加固了我們身後依舊能夠延續與天主在一起的生命信仰，而這生命將是圓滿的生命，絕不是被幽冥佔據的生命。也因此，這樣一種對復活及永恆圓滿生命的信念，為那些在西元前第2世紀遭受安提約古四世國王迫害的猶太民族帶來了



無盡的盼望，而對這充滿希望的信仰的堅持不懈，也讓猶太民族產生了許許多多可歌可泣的生命故事。

本主日彌撒的第一篇讀經《瑪加伯下》就是給我們講述7個弟兄和他們的母親為堅持信仰而一一致命的感人事蹟，而他們在臨終之前對迫害者的回應，更是會撼動我們的生命，堅固我們的信仰，他們是這樣回應的：「你使我失去現世的生命，但是宇宙的君王，必要使我們這些為祂的法律而殉難的人復活，獲得永生。」（加下7：9）以及「我們深信天主使人復活的許諾，所以讓我死在人手中，是求之不得的，可是為你卻得不到復活而進入永生。」（加下7：9）如此撼動人心，以生命作代價的宣信，卻仍然無法撼動撒杜塞人的信仰。

在今天的福音中，他們更以一種詭辯的方式來向耶穌提問，目的就是要否認來世永生的信仰。於是，耶穌以《路加福音》的生死智慧向撒杜塞人如此回應：「祂不是死人的，而是活人的天主」（路20：38）的確，天主是活人的天主，這表達了一種相互的關係，更進一步說，是一種相濡以沫的生命關係。天主向梅瑟形容自己是亞巴郎、依撒格，以及雅各伯的天主（參閱出3：6），然而這些人早在梅瑟之前，很久很久以前就死了，那為何耶穌會說天主是活人的天主，這就證明這些先祖們必定是復活了，或是與天主永遠一起生活了。而這裡的復活，按照今天福音的脈絡來看，指的就是來世的永恆生命。

（文轉15版）

## 心靈加油站31：行善的人，人見人愛

策畫·圖片提供／真理電台  
文／聖母聖心會

「小姐，買花！」賣花的小姐如果不是一心想賺錢，她定會景仰花兒的偉大。

紮成的1束花，我把它送給我所關心的人，收到它的人並不僅僅收到1束鮮豔多彩的花，同時，還領受了送花人整個的愛；使心與心相應，這是花兒的奧祕與偉大。

悲觀厭世的人們，因著花兒的到來而復生、雀躍，因為那是1朵美麗的花兒；你的微笑、你的慈心、你的友情使空虛的心獲得充實，使頹喪的心志獲得激勵。

說起行善，也許有「無從做起」的感覺，但是它卻「遠在天邊，近在眼前」。

只要我們把微笑貼在面龐上，把心中的歡喜與平安藉著眼珠閃爍開來，把溫暖與誠懇從聲帶擴音出來，再加上精神上的安慰與鼓勵，行動上的互助與切磋。

除了行善助人，使全人類沐浴在幸福中。人活著還有什麼目的呢？如果我不把愛心付出，就像是1朵枯萎無用的花，甚至於說：我已經失去了生命的意義。



### （文接14版【主日福音】）

事實上，要如何才能相信來世永生的存在，換句話說，要如何才能確信來世永生真實存在？在蘇俄大文豪杜斯托也夫斯基的偉大小說作品《卡拉瑪助夫兄弟們》中，有一段一位有錢的婦人與一位修道士曹西瑪（Zosima）之間的對話，這段對話正是以福音的核心價值做為依歸，很能夠幫助我們回答這個問題。

對話的一開始，這位有錢的婦人對修道士曹西瑪這樣說：

「我很痛苦！請原諒我！我很痛苦！」

「妳很痛苦？是什麼讓妳如此痛苦？」

「我的痛苦是因為沒有信仰。」

「是不信天主嗎？」

「不，不是的，這是連想都不敢想的。然而未來的生命卻是一個謎！沒有人能夠回答這個謎的……關於未來死後的生命這樣的念頭常使我驚擾，乃至於悲哀痛苦，甚至恐怖與懼怕……。」

「無疑地，這是非常可怕地。雖然這事無從證明，但卻是確信。」

「如何可以確信？憑什麼？」

「用積極的愛之經驗。妳應該積極地，無止息地努力愛妳的近人。妳能在愛裡成功幾分，便能對於天主的存在，和我們靈魂的不死，深信幾分。如果妳對於鄰人之愛能夠達到忘我的成全境界，那麼妳一定會獲得信仰，任何疑惑都不能進到妳的靈魂裡去。這是經驗過的，這是可以確信的。」

這整段對話讓我們領悟到，為能相信永生，我們就必須經驗到那由愛所成就的永生。也只有藉著活於永生中的經驗，也就是愛的生命當中，我們才能確信永生是真實的。

是啊！只有愛情比死亡更強，可以穿越墳墓，進入永生。除非人的愛情能夠超越那拒絕愛的死亡，否則人的愛情將只是一場令人無法忍受的悲劇而已，而且很難能夠看到它之所以能夠成為那愛我們的天主的在世鮮活標記。特別是，如果這愛情不能進到那超越肉體死亡的生命中，那麼當我們說天主愛我們或我們愛天主時，那麼這愛情將只是1則殘忍的謊言而已。所以聖保祿能夠告訴格林多教會的基督徒：「無論一切都將過去，只有愛永垂不朽，並且將進入永生當中。」（格前13：8-13）

所以，除非我們自己在現世已經經驗到愛的生命，這愛的生命就是已經懷有基督復活精神的生命，那麼我們就無法發覺那在我們內已經克服死亡的生命。是的，我們所盼望的，不單單只是在今世結束之後，擁有新生命，同時也期待這新生命已經顯現在我們的現世生命當中。

而這信仰就是今天《瑪加伯下》中，那個遵守天主法律的少年「我們深信天主使人復活的許諾」的信仰，而這天主的許諾就是到達永生彼岸的許諾。然而何處是可以拋下生命的船錨，能夠穩穩上岸的歡喜彼岸？在初期教會對亡者的追思祈禱中，基督徒早就對這盼望滿懷

了期待，並且天主讓這期待已經開始實現。因此，在世人眼中原本該是陰陽生死的矛盾悲劇裡，我們卻是從羅馬基督徒地下墓穴的石刻及濕壁畫中，看到這些生前仰望耶穌的基督徒，如何用他們盼望的步履走向永生的彼岸。

這些石刻及濕壁畫常常描繪「錨」的標記來表達亡者已經完成了生命的航程，如今彼岸已達，可以定錨上岸了。

而在19紀中葉由地下墓穴挖掘出土的1塊初期教會信友的墓碑，其碑文也為這美如秋葉的豐美生命作了最佳的描繪：「把魚抓在手中」，「魚」一詞在希臘文是ΙΧΘΥΣ（Ichthus），此字剛好是基督的5個希臘稱謂的頭一個字母的組合字（耶穌、基督、天主、子、救世主）。因此，基督徒所擁有的就是一個已經緊緊把握在手中的希望，而這個希望就是——耶穌基督。擁有基督就是擁有豐富的生命，且是更豐富的生命。

所以，殯葬彌撒中，我們懷著對亡者的思念，以及對天主的盼望，而這樣誦念著：

我們在基督身上有了復活光榮的希望。

我們雖為死亡的定律而悲傷，

卻因永生的許諾而獲得安慰。

主，為信仰妳的人，

生命只是改變，並非毀滅；

我們結束了塵世的旅程，

便獲登永遠的天鄉。

是的，這就是我們的信仰。阿們！



### 男女修會會長聯合會新約中的福傳研習工作坊

主題：新約中向外邦人的福傳——今日活出福傳使徒身分的聖經基礎  
 講師：Fr. vanThanh Nguyễn, SVD, Catholic Theological Union  
 中文同步翻譯：張楨小姐 (Miss Jane Chang) 南松山天主堂 大博爾青年團  
 時間：11月11日(一)~12日(二) 9:00-17:00  
 地點：新店大坪林「天下一家共融廣場」(新店市中興路3段219-2號B1)  
 捷運新店線在大坪林2號寶安街出口  
 時間：11月14日(四)~15日(五) 9:00-17:00 (8:30開始報到)  
 地點：道明中學文藻樓一樓會議室(高雄市建國一路354號)  
 對象：神父、修士、修女、教友(南、北各100名)  
 詳洽：02-2361-9344 或E-mail: secr.amrsmw@msa.hinet.net

### 2019第16屆全國聖經研習共融營活動

時間：11月15日(五)~17日(日) 14:00  
 地點：新竹市香山牧靈中心(新竹市中華路5段722號)  
 詳洽：03-537-4659或洽各教區聖經協會  
 對象：各教區聖經協會代表及教友、神職人員，150名額滿為止。

### 愛情的默觀 請體驗並觀看上主的美善

時間：11月15日(五) 18:00~11月17日(日) 15:30  
 地點：聖心靈修中心(新北市八里區龍米路1段263號)  
 詳洽：02-2618-2281 <http://www.shsc.org.tw>

### 2019第五鐸區青年活動在「石碇」

主題：祢的呼喚——來自石碇的樂章  
 時間：11月16日(六) 9:20-18:00  
 地點：石碇耶穌聖心天主堂(新北市石碇區石碇東街141號)  
 對象：國高中生及大學生  
 捷運新店線大坪林站5號出口集合，09:20準時發車  
 尋訪淡蘭古道、古道及老街闖關遊戲、品嚐在地美食、露天歡聚烤肉  
 大坪林聖三天主堂「活力樂團」盛情演出！  
 詳洽：0939-732-307謝秘書

### 安寧療護靈性關懷指引座談會

時間：11月16日(六) 10:00-12:00  
 地點：臺北醫學大學教學研究大樓3101教室(台北市信義區吳興街250號)  
 時間：11月29日(五) 16:00-18:00  
 地點：彰化基督教醫院二期11樓連瑪玉講堂(彰化市南校街135號)  
 詳洽：0970-740-080 楊孜卿 e-mail:hospice.tmu@gmail.com

### 拯望會希望之友煉靈月追思已亡彌撒

時間：11月16日(六) 15:00  
 地點：台北市聖玫瑰堂(通化街178號) 主任司鐸陸友望神父主祭  
 詳洽：2737-1008

### 聖家堂2019年第4場音樂會

時間：11月17日(日) 19:00  
 地點：天主教台北聖家堂(台北市大安區新生路2段50號)  
 Medical Musical GroupMMG  
 美國醫學音樂團體合唱團及交響樂團來台公演。  
 這個樂團是美國國會榮譽勳章協會——飽勃·霍普獎獲獎者  
 佳音合唱團、聖家合唱團、大稻埕樂團聯合演出。  
 全台灣僅此一場，錯過要等好幾年！免費入場，中場可自由奉獻。

### 生命之母避靜「與耶穌一起向天父祈禱」

主講：米美蓮(Myriam from Notre-Dame de Vie)  
 時間：11月22日(五) 19:00~11月24日(日) 16:00  
 地點：洗心靈修中心(新北市泰山區應化街6巷5號)  
 詳洽：0965062838黃永芬 e-mail:contact@ndvtaiwan.com

### 願祢受讚頌~萬物靜觀皆自得

時間：11月23日(六) 9:30-17:00  
 地點：聖心靈修中心(新北市八里區龍米路1段263號)  
 詳洽：02-2618-2289 轉114尹惠敏

### 蘭雅聖母顯靈聖牌朝聖地九日敬禮

時間：周一至周六 19:30 周日 10:00  
 11月18日(一)為窮困弱勢者祈禱 范玉言神父 蘭雅聖詠團  
 11月19日(二)為守貞潔生活祈禱 潘家駿神父 士林聖詠團  
 11月20日(三)為家庭祈禱 王承前神父 志工合唱團  
 11月21日(四)為青年祈禱 斐育聖神父 石牌聖詠團  
 11月22日(五)為司鐸祈禱 洪總主教山川 耕莘聖詠團  
 11月23日(六)為聖召祈禱 穆希聖神父 佳播聖詠團  
 11月24日(日)為身心痛苦者祈禱 潘文線神父 蘭雅聖詠團  
 11月25日(一)為父母親祈禱 柳學文神父 蘭雅聖詠團  
 11月26日(二)為國家祈禱 張少麟神父 天母聖詠團  
 11月27日(三)為教友信德祈禱 潘文線神父 聖家堂聖詠團  
 地點：蘭雅聖母顯靈聖牌朝聖地(台北市士林區德行東路202號)  
 詳洽：02-2832-1337或www.lanya-shrine.org

### 文山聖方濟·沙勿略堂與聖神堂聯合避靜

主講：吳偉立神父  
 時間：11月23日(六) 9:00-15:30  
 地點：文山聖方濟·沙勿略堂(台北市羅斯福路5段150巷25號)  
 詳洽：02-2932-4940 02-2931-5153王敬仁神父

### 善終祝禱團進階課程

講題：台灣民俗節氣之真義與基督信仰的相遇 講師：白正龍蒙席  
 內容：1.羅馬教會禮儀年本土化之適應  
 2.台灣民間信仰的真義  
 3.台灣民俗節氣與天主教會的信仰  
 時間：11月23日(六) 10:00-12:00  
 地點：主教團2樓會議室(台北市大安區安居街39號)  
 詳洽：02-2732-6602轉326或325或323 (主教團禮儀委員會)

### 天主教病患之友會煉靈月追思已亡彌撒

目的：為已過世之會員及志工、恩人，敬獻彌撒，求主恩賜永生  
 時間：11月23日(六) 10:00-12:00  
 地點：天主教方濟高級中學大禮堂(台北市內湖區成功路3段61號)  
 對象：歡迎會員、各醫院祈禱室、善終祝禱團志工、恩人及教友參加  
 詳洽：02-23617619王嘉琪；0932-395-697許明輝

### 「照顧者如何照顧自己」座談會

1.分享人：趙可式博士、鄭玉英女士  
 2.放鬆體驗帶領人：顧愛蘭女士  
 時間：11月30日(六) 14:00-16:45  
 地點：耕莘文教院1樓禮堂(北市辛亥路1段22號，台電大樓站1號出口)  
 詳洽：02-2365-5615轉311

### 四腳亭露德聖母朝聖地活動

時間：12月7日(六) 09:00明供聖體 10:00彌撒 11:30共融午餐  
 地點：四腳亭露德聖母朝聖地(新北市瑞芳區四腳亭瑞竹路32號)  
 詳洽：02-2457-8252、0921-611-976林貞生神父

### 上智文教基金會幸福相約~婚前十堂課

時間：12月7日(六) 13:30-20:00；12月8日(日) 8:30-16:00  
 地點：上智社教研究院(台中市北區衡道路185號)  
 線上報名：<http://www.ppi.org.tw>點選「活動專區」——「婚前十堂課」報名  
 詳洽：04-2205-9621莊秘書、賴秘書、張秘書  
 傳真：04-2205-2824 e-mail: ppi.taiwan185@gmail.com

### 台北總教區冬令營 麵包超人返家日

時間：2020年1月21日~23日  
 地點：台北教區的後花園——達義營地(新北市萬里區玉田路61-1號)  
 (有專車接送，超方便)  
 對象：國一到高三  
 詳洽：02-2737-1311#237台北教區牧靈福傳處

# 《中梵外交關係史續編》 誕生及出版目的

■文·圖／江國雄  
書封／聞道出版社



▲杜筑生大使闔府向教宗本篤十六世辭行



▲王豫元大使與筆者



▲王豫元大使伉儷向教宗方濟各辭行

爲了讓王豫元大使便於呈報外交部核准支持繼續撰寫中梵外交關係史，我花了兩個月的工夫初步編列出一份長達35頁的目錄，內容從2003年戴瑞明大使引退至2015年秋王大退任爲止，分上、下兩冊撰述。

是年9月，王大使獲准退休，但我的寫作計畫外交部尚未批准下來。接任的新大使李世明先生於2016年1月23日向教宗方濟各呈遞到任國書之後1個星期，即返國述職。停留臺北期間兩度專程拜訪輔仁大學江漢聲校長及相關單位主管，依據政府新規定，洽由輔大天主教學術研究院出面，邀我撰寫《中梵外交關係史續編》上、下兩冊。這項寫作計畫終於敲定。

## 初心

我在續編上冊自序中提到自己「約40年之久，直到當今教宗方濟各之日，一直專心致力在普世天主教中樞這座由馬可尼首創的世界最大傳播機構工作，每日接觸的是教廷最原始的第一手資訊。舉凡教宗每日的訓導言論，教廷發表的所有訊息、文件和聲明，教宗和教廷在梵蒂岡城國或在國際機構中從事的大小活動，以及他們對國際事務發表的評論，都成了自己隨時必須細讀瞭解的對象。而將這些對象在有限的時間內消化，並設法以最完整、最精準的方式形之於文字和語音，再經由最迅速最強大的無線電傳播工具，將教宗和教廷所要傳達的訊息傳播到全球各角落，這就是自己每日工作的內容。這項傳播工作固然面對全世界，但中國大陸的天主教團體卻是首要關切的對象。……隨後又承當時駐教廷大使戴瑞明先生之邀，與輔仁大學陳方中教授合寫《中梵外交關係史》一書。……書出後，筆者仍繼續不斷留意臺梵中微妙三角關係的發展變化……15年來，發現這個三角關係不但沒有趨於明朗化，反因時局和事態的變幻更趨於晦暗複雜，以致各方、尤其媒體界人士經常捕風捉影，揣測杜撰，給社會人士、甚至國家政府製造莫須有的困擾。為了幫助關心事態問題的人士清楚、有條理地瞭解中梵關係的來龍去脈和衍生的枝節問題，個人早已立意有朝一日重提拙筆，為困擾海峽兩岸四

地看似無關緊要、實則關係重大的中梵關係再做個比較清晰的梳理，庶幾各界人士不再聞風起舞，陷入不必要的困惑茫然之中。」

## 祝望

我在下冊自序中亦提到：「筆者撰寫這部書的出發點和意向很單純，只想為中華民國和梵蒂岡教廷的外交關係歷程，以及在這歷程中所出現的教廷與中華人民共和國在衝突、緊張、鬆解循環交替出現的接觸交往，留下個人所見所聞的膚淺見證。……中梵外交關係指的是中華民國與梵蒂岡教廷75年來的邦誼。由於中共1949年北京建制後，非但無意延續教廷與中華民國已存在的外交關係，亦不願與教廷建立新的正常邦交，反而驅逐教廷駐華公使館，並將所有外籍傳教士驅逐出境，進而迫害國內天主教團體，強迫製造一個由政權指使控制的所謂獨立、自主、自辦、自選、自聖的四不像教會，逼使教廷絞盡腦汁，不斷設法與北京政權接觸，苦思挽救中國大陸教會免於淪為裂教的厄運。於是衍生了臺、梵、中錯綜複雜的三角關係，導致國民政府退守臺灣的中華民國與教廷邦交的浮沉。

這是中梵關係的變調，是雙邊始未料及的遺憾，也是彼此都瞭解的困難，雙方並為此經常尋求彌補和維繫。這就是本部書引述事件和史料，希望解釋說明幾十年來糾纏不清的三邊關係的目的。……哪知2018年9月下旬完成下冊書稿之際，突然傳來教廷與中華人民共和國簽署《主教任命臨時協議》並宣布幾項破天荒的措施……。

基於這項協議的簽署乃臺、梵、中三角關係史上劃時代重大事件，筆者自不能等閒視之。於是臨時決定，在原始撰寫計畫以2015年底為截止期之後，另增闢兩個章節，專談臺、梵、中關係一百八十度的大轉變。……無可否認，簽署《主教任命臨時協議》是70年來教廷與中國關係的突破和巔峰，但非結局，而是新階段的起步。正如教宗方濟各帶有警惕口吻說的，與其坐以待斃，不如放手一搏，一個不好的協議總比沒有協議好。他念茲在茲的就是拯救奄奄一息的中國教會。筆者相信教廷對此必定

考慮周詳，謹慎從事，做萬全準備；而關切中國教會命運的熱心人士也必將以同樣的心情，祝禱未來的顛簸得以在各方的善意努力之下逐步克服，為臺、梵、中不明確和似乎難以超越的三角關係犁出一條坦途，就如陳建仁副總統和李世明大使2018年10月間在羅馬所虔誠祝望的。庶幾海峽兩岸人民在政府領導人慧眼明智的選擇下，也終能安享太平幸福的日子。」

臺灣天主教會的興衰和中華民國與教廷的邦交不應有必然的關係，一如中國大陸教會享有自由與否，不應與北京與教廷是否建立邦交有關，否則信仰不成了政治的籌碼？這是教廷極力避免的。

我在下冊結束時表示：「梵蒂岡雖為蕞爾小國，但以教廷在國際團體中的超然道德聲望，當可在海峽兩岸間擔任「魯仲連」排難解紛的角色。君不見教廷在當代已應邀，在阿根廷與智利兩個鄰國劍拔弩張之際出面協調，成功為兩方化干戈為玉帛；也出力為非洲東南部莫三比克多年內戰謀致和平；更在年前為世界第一強國美國與臨境貧弱小國古巴消除敵對，解除封鎖，締造和平，乃至牽線恢復邦交。教廷不予不取、一心一意謀求人類和睦及世界太平的使命抱負，當值得海峽兩岸共同信任、珍視和借重。相信若受委託，教廷必定義無反顧，樂意為此奔波。這也是筆者撰寫此《中梵外交關係史續編》上、下兩冊的原始心意和最終心願。願蒼天垂顧，助一臂之力！」（全文完）

## 《中梵外交關係史續編》優惠周報讀者

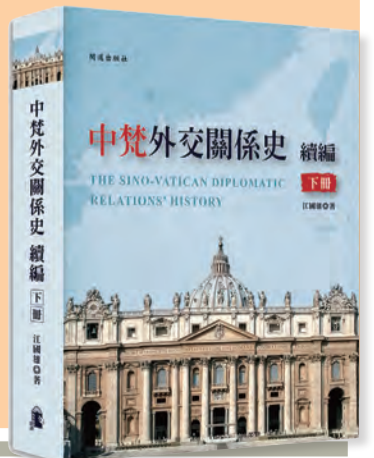
即日起至11月30日，8折優惠（運費另計）

平裝：上、下冊  
整套定價：1800元

優惠：1440元  
精裝：上、下冊  
整套定價：2100元，

優惠：1680元

訂購專線：  
06-2274037  
聞道出版社





【煉靈月省思I】

文／陳科神父 圖／姜捷

## 天主教為什麼反對墮胎？

我在小時候常聽到一句佛教偈語：「救人一命，勝造七級浮屠」，這有點像耶穌在《聖經》裡所說的：「凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的。」（瑪25：40）眾所皆知，佛教與天主教都重視生命。

很榮幸能被惟悟法師邀請，在宗教交流座談會中分享有關墮胎的問題。墮胎，有人稱它為「人工流產」，是一個很嚴肅和具有嚴重性的問題，我以一位天主教神父的立場，從天主教的角度來簡單說明，天主教為什麼反對墮胎，並且要幫助人避免墮胎。《天主教教理》是我們天主教信仰內容的標準，第2271條這樣說：「自第1世紀（在羅馬帝國），教會就對所有人工引發的墮胎，認定其為道德的邪惡。這教導沒有改變過，也是不可改變的。直接墮胎，就是不論以此行動為目的或方法，嚴重地違反道德律。（…）生命之主天主，曾將保存生命的卓絕任務，委託於人，並令人以相稱人性尊嚴的方式，完成這任務。故此，由妊娠之初，生命即應受到極其謹慎的保護。墮胎和殺害嬰兒構成滔天的罪行。」我們教會一本在1世紀末或2世紀初的文件叫《十二宗徒訓言》，就已清楚警告信徒們說：「不可以墮胎殺害胚胎，不可致新生嬰孩於死地。」由此可見，天主教信仰反墮胎的歷史由來已久。

天主教信仰之所以反墮胎，是因為天主教信仰相信《聖經》是天主的啟示，而《聖經》告訴我們，人類是天主按照天主的肖像造成的。人類若是有不同的來源，照理由，人類應該會很不一樣才對。就是因為人類是天主按照天主的肖像造成的，所以人的生理結構和精神上的基本需求都千古不變。而天主或神是一個奧秘，也就是因為人類是天主按照自己的肖像造成的，所以人才跟其他動物不同：他也是一個奧秘，有天主的基因、有一種超越物理的特質，非能一般自然科學可以解釋的：人有連他自己

都不可預測和無法控制的地方。人類來自天主，這意味著，我們有同一個天父，以及人的生命是天主給的一份禮物。正是每一個人都是天主的子女，有天主的基因，所以天主教信仰相信並宣導，每一個人天生都擁有同樣的尊嚴和同樣的權利，其中包括生存權，因為生命來自天主，所以沒有人——包括父母本身，能剝奪其子女的出生權利。

按照天主教的生物倫理，人的生命是在男人的精子和女人的卵子結合，以在母胎成為胚胎而開始。儘管胚胎不具有一個已誕生的人的體形和生存功能，但胚胎在生理上已擁有成為人的基本條件，所以天主教的生物倫理視胚胎與一般成長的人一樣，擁有同樣的尊嚴和基本的生存權利。為要墮胎合理化，雖然有人甚至用各種理由去否認胚胎是人，藉此否定它的尊嚴和出生的權利，但試問，如果在母胎中的胚胎不是在發展過程中的人，那為什麼10個月後從母胎出來的不會是其他東西或動物，而是一個嬰孩呢？因此，在精子和卵子一結合後，不讓胚胎生存，就是墮胎，就是殺害生命，是違反道德的事。違反道德的事會使人一輩子良心不安。這是為什麼天主教致力勸人不要墮胎，為了避免一直生活在良心不安和自疚中。佛教也會說：不要殺生，不要造孽，避免有惡果。

「自然律」先我們而在。它要生命的誕生，是透過男女性行為的結合。其他動物，牠們是聽從天性和受季節的支配，時間到了便交配。但人是萬物之靈，人除了有身體和生理上的需要以外，人還有感情和心理上的需要，而最重要的是，人有理智和意旨，所以才需要選擇一個與自己相愛的終身對象，決定他是適合自己才與他發生肉體上的關係，並能共同負起責任，一起撫養和教育由這愛情而誕生的孩子、新生命和天主的肖像。



◀陳科神父9月14日受邀參與「宗教現況與挑戰座談會」向與會各宗教代表暢談天主教會堅持尊重生命的立場及教理與訓導。

世界衛生組織估計每年全世界有4千至5千萬的墮胎案件，平均每天就有12萬5千個嬰孩被犧牲掉。這是一個很可怕的數字，不管這些嬰孩是在一男一女同意和不同意的情況之下受孕成人的。而台灣醫師公會推估台灣每年墮胎人數高達50萬，官方回應統計資料為24萬，黑數則難以估算。這社會問題，宗教界共同關心的，應是問題的道德面。我相信，我們並不是審判官，判斷當事者的是非，而是希望能傳達一個訊息，好使更多台灣人的嬰孩有生存的機會，更何況一方面台灣已是高齡社會，另一方面更是嚴重地少子化。台灣急需的，是新生命、是青年人。

我相信佛教與天主教一樣認為墮胎是件不好的事情，不論什麼理由和按照自己的信仰會有什麼後果？為天主教而言，墮胎是重罪，墮胎和協助墮胎的人如果是信徒，必須要懺悔和得到教會的赦免。否則死後會受到天主的懲罰。

既然墮胎是一件惡事，惡是不能帶來善的，而佛教與天主教都勸人並教人追求善。為了避免墮胎，我們必須教信眾——尤其是作夫妻的年輕人，絕對不要將愛與性分開，並要尊重夫妻性行為的內在目的，就是傳遞生命。因此，貞潔教育十分重要。結婚的天生教徒也要守貞，意思是控制自己的性慾，而不受性慾的控制。至於不小心懷孕的婦女，天主教鼓勵她生下來，如果自己無法扶養，就透過良好的收出養機制，讓需要孩子的家庭領養。

人生有很多事情是不可預料的，今天勇敢地生下的孩子，留他一命，造福眾生，將來會有意想不到的好報。這是救生的規律：尊重生命的人一定會受到生命的尊重。

## 異國傳教 基督之光

文·圖／辜淑敏  
(淡水法蒂瑪聖母朝聖地教友)

在10月20日的普世傳教節，好高興巧遇2位分別來自克羅埃西亞與德國的耶穌會修士到淡水天主堂參與彌撒，看到他們帥氣的模樣，令人歡喜（見右圖）；想到他們離鄉背井，遠渡重洋，道別親人，心中不覺升起一種母愛的憐惜，願為他們祈禱與祝福！

也不禁讓我想起所有異國的神職人員，他們是多麼的偉大。我所熟悉的穆宏志神父，來台已經57年了。還記得2002年，穆神父帶領我們到西班牙朝聖，旅程接近尾聲，當飛機要飛離西班牙的那一刻，穆神父像小孩子一樣的哭泣。他說：「也許這是最後一次看見我的母親。」我們聽了很感動，

也跟著流淚了。

此時，腦海裡也浮現《海岸山脈的瑞士人》，書中那篇感動人心的修道人家書，其中最動人肺腑的那一段話：「親愛的媽媽，或許未來我們不是那麼容易見面了（對不起，想到這裡，我的眼睛又濕了起來），但我相信您為我所流的思念淚水，將是天主胸前最美麗的一串珍珠。」

我想，所有的異國神職人員，都令人敬佩，讓我們深受感動。父母獻子的情懷，那份不捨與榮耀，就像聖母為世人奉獻獨子，令人動容。也許在每年的普世傳教節，除了為他們祈禱與祝福之外，可能更要想想，也



應鼓勵我們的孩子，成為異國的傳教士；步武他們的芳踪，跟隨他們，追隨耶穌，將基督的福音，傳遍大地。

# 玫瑰聖母 巡禮愛河

文／張惠蘭（高雄教區聖母軍團員）圖／邱淑美

高雄教區為慶祝天主教來台福傳160周年，高一整年來推動一系列活動，10月份主保瞻禮前、九日敬禮、接續的主保瞻禮為最高峰。教區將九日敬禮流程，責由9個善會各自籌畫細節。

教區主保為「玫瑰聖母」，而玫瑰聖母聖殿主教座堂同是以「玫瑰聖母」為主保，教區議定九日敬禮首日舉辦聖母巡禮愛河、燭光恭迎聖母遊行，為高雄平安、繁榮，祈望聖母轉求於天主台前！

這重大任務交由聖母所轄屬靈的軍隊聖母軍來承接，能為天上母后盡一己之力，軍友們都很興奮，區團等相關人員、在神師林作舟神父的帶領之下，細心規畫，反覆討論，務求有完美的呈現。

第1天10月18日適逢聖路加主保日，在《路加福音》詳述：天使加俾額爾向聖母瑪利亞報喜，聖母謙遜順服於主旨！不免聯想、是奧妙的連結嗎？18日下午、尚未到集合時間，相關人員已聚集在國賓站登船處，陪同聖母夜遊愛河，人人雀躍，多麼令人心嚮往之！

教區大家長劉振忠總主教、特地撥冗前來，主禮祈禱、獻香儀式。共租有3艘愛之船，大家



上船坐定，由國賓站啟航、行經七賢橋、亞洲新航區，夜色隨著迷人的燈光，映入眼簾，水面倒映著霓虹燈，五光十色。耳邊樂音輕輕響起，施富然老師吹奏著薩克斯風，藉著音樂這國際性語言，〈聖母頌〉、〈奇異恩典〉的神聖氣氛，油然而生虔誠的祈禱，懇祈慈母庇護，人人陶醉其中！

約半小時，回航國賓站，每人手持蠟燭，恭迎聖母上岸，軍友4人一組輪流扛轎，（見上圖）遊行回玫瑰聖母聖殿主教座堂。

劉總主教親自主禮九日敬禮感恩祭，共祭神

父有林作舟、倪瑞良、杜勇雄、林吉城、潘瓊輝、鄔儒迪、戴健福、吳孟哲、申榮賓、崔敬容等10位神父。主教勉勵大家，緬懷160年前、傳教士的傳福音熱忱，攜手向前，戮力同心，再創下一個160年的高峯！

聖母軍神師林作舟神父在講道時詳述尊崇聖母的重要，聖母軍尊聖母為母皇，意涵在於孝愛聖母、為彰顯基督，為光榮天主！聖母軍的姊妹們探訪教內外所需要關愛的人，是帶著聖言、帶著主愛，安慰人心、撫慰人靈。

玫瑰聖母巡禮愛河，為高雄、為台灣，這塊土地上的人民祈福，並打開九日敬禮的序幕，我們感謝天主！恩賜我們160年的時間，歲月的長河，使我們有機會，在這塊土地營造、發揮宗教力量。藉由九日敬禮，藉由聖母及眾聖人的轉禱祈求，以及全體信友們的祈禱，對社會安定將有一定的作用。

玫瑰聖母巡禮愛河，感謝區團等相關服務人員，獻上一切，為孝愛聖母，彰顯基督，光榮天主！

## 【煉靈月省思2】

# 串起天上人間的玫瑰念珠

文·圖／蘇菲（南松山始胎無玷天主堂青年）

大約在9年前，我離鄉讀書，本堂神父送了我一條美麗的玫瑰念珠，那念珠聞起來有淡淡的玫瑰花香。北上後我將念珠塵封，再也不進教堂。

4年後，我的姑姑住進安寧病房，她是一位修女，我不知道該如何陪伴臨終者，於是每天帶著這條念珠坐公車到醫院看她，念完一串玫瑰經，再搭車回學校繼續上課。某天早上，我覺得好累、好暈，就趴在她的床邊睡著了。醒來後，發現她一直都在靜靜看著我，我起身摸摸她，告訴她，待我晚上做完報告再回來看她。晚上做報告時，爸爸來電，說姑姑走了。一周後，姑姑舉行殯葬彌撒，那天正好是我的生日，我哭了很久……內心深深覺得這生日爛透了。

隔年，我畢業了。每天下班不知道可以做些什麼，就用這念珠念一串玫瑰經，然後睡覺。那年復活節，我回到教會，掛上那串玫瑰念珠，和一群年輕人去法國朝聖。有次彌撒時，我突然哭個不停，就跑到教堂角落坐著，偶然瞥見聖母像前的一張照片，我一看那照片裡的老人，就哭得愈發嚴重，好像他是我爺爺一樣，而我覺得很尷尬……因為我

根本不認識他。但當我矇著臉哭泣時，感覺到聖母瑪利亞坐在我左邊，那爺爺坐在我右邊。我想，他們懂我。上車後我問了夥伴，他們說那張照片裡的是——聖教宗若望保祿二世。我便在心裡祈禱：「主啊，離開法國前，請讓我知道我與這位爺爺之間的關聯。」

兩天後，我們到了露德聖母朝聖地，其中一位夥伴海倫要到聖教宗若望保祿二世的聖物專賣店，我便緊緊跟著她，因為我只會說法文的「這多少錢？」對於法文數字卻一竅不通。到了聖物店，老闆指著我頸項上的玫瑰念珠說：「這是聖教宗若望保祿二世的念珠」，在念珠上的十字架，正是他做教宗時手握的權杖。

前幾天，是我今年的生日。我忍著淚向安娜與婷仔訴說姑姑走了，在我的生日入土……；可是我突然意識到，她像一粒麥子，在10月16日這天落在地裡死了，卻使我的生命在同一天重生，讓我的信仰生命結出超乎想像的子粒來。安娜聽著聽著，就哭了，她對我說：「我覺得妳姑姑當時看著妳，是在為妳祈禱，她知道妳是誰、她認識真實的妳一天主眼中看見的妳。」婷仔說：「我相



信姑姑在那天，把她信仰的火傳給妳了。」

我曾經以為人死了，就不再與活著的人有關聯，他們總是給生者徒留遺憾與無盡的思念；所以，我討厭過生日，因為我不明白——人終有一死，何以慶祝年歲的流逝？現在我知道，他們從未離開，即使素未謀面，我們的眼淚與禱告，他們同天上的天主以及天堂的聖人、聖女、天使們都聽見了。

今天，安娜告訴我，聖教宗若望保祿二世成為教宗的日子是1978年10月16日。我的生日不再只是「我一個人的日子」，這個日子蘊含著——我父母的愛情結合、修女姑姑的生命與聖教宗若望保祿二世的派遣……天主在我自母胎締結以前就認識了我，並以我的名字召叫了我。「所以，我生活已不是我生活，而是基督在我內生活；我現今在肉身內生活，是生活在對天主子的信仰內；祂愛了我，且為我捨棄了自己。」（迦2：20）

# 至聖天主——恩寵

上 ■文·圖／撒慕爾祈禱小組

由教友組織的團體撒慕爾祈禱小組，深盼對外能廣傳福音、對內能鼓勵肢體進深。小組的精神一直奠基於「對天主的認識、與天主的關係，決定人現世、永恆的生命。」

每次的避靜，總從「恩寵彌撒」開啟當日的課程。由指導神師徐世昭副主教率小組成員，以《聖經》為主軸，或解經、或生活實踐的教導、或祈禱近主的操練；期間，審慎安排的和好聖事，更是回應天主的重要時刻，常見弟兄姊妹從中回饋被聖化的新生命。

課程前後的祈禱很多，旨在協助弟兄姊妹預備及領受；藉著音樂協助肢體與主的連結也是常見的安排；此外，指導神師的解惑、個人晤談或信仰分享平台……也會視需要規畫，滿足教友靈命的需求。

本次避靜「至聖天主——恩寵」，在主恩滿溢中結束，姊妹們喜樂地踴躍分享心得，祈盼這樣歸依天主的喜悅，能與主內肢體互勉共進，也作為對主榮恩的讚頌！

## 尋求上主滿心喜樂／游淑儀

渴望和主完全相處。第1天講師熱情、聖神充滿的話，感覺像是用倒的，讓我有點兒來不及吞。還好接下來的神父課程，我比較跟得上。第2-3天，我的心、耳已很舒適的享受他們的話。從早到晚的課程，有限的腦袋，到最後已經裝不下，但心卻被來自主的愛充滿。感謝服務的弟兄姊妹、感謝神父、感謝天主。

## 主的慈愛可貴可珍／伯多尼拉

撒慕爾祈禱小組的避靜，我都盡量參加。但我的婆婆從3月底

住院，換了3家醫院，本來很擔心不能參加了，但每次避靜真的能讓我靜下心來與天主來往、更能面對生活的挑戰。於是開始熱心祈禱。避靜前一周，看到一則講道「在困難中，仍可享受人生」，我好高興，主回應我了；和家人交代好，有狀況隨時連絡，感謝主，一切都平安。以聖言與大家共勉：「應常歡樂，不斷祈禱，事事感謝。」（得前5：16-18）

## 主耶穌是生命源／天主的小花

感謝讚美主，因著祂的無限寬仁慈愛，引領我參加這次避靜！我尚未開口祈求，祂已為我準備了豐盛宴席。過去數年，由於工作使身心靈俱疲，這一年來就如汽車進場維修般，重新調理生活。第1天，神師就點出了重點「重整生命」——生活的規律和平衡。耶穌說過我們比飛鳥更貴重，感謝主了解我所遭遇的一切、我的軟弱、創傷、癩病……天主聖言的種子落在我生命中怎樣的土地上？能夠發芽生長嗎？

這是一個不斷歸依的內心朝聖之旅！經過3天滿被聖寵的「曠野」生活，獲得天父滿盈、溫暖的愛，避靜的結束，正是「重生」的開始，祈求仁慈的天父沛降恩寵，派遣聖神光照引領，主耶穌時時陪伴同行。

## 謳歌頌揚讚頌祂／李雅妮

第2次參加小組的避靜，讓我忙又盲的生活，有喘息重整的機會。徐副主教勉勵我們回到堂區要成為有內涵的種子；內涵是指耶穌基督存留在我內的食糧——我是否善領聖體，讓天路行糧轉化我的生活態度呢？我與人和善嗎？我

認識參與彌撒時的鄰人嗎？我的互助平安只是口頭，尚未真正去關心他人？我從3個角度出發：與天主的關係、與近人的關係、有沒有善待自己，去省察自己，辦完告解後覺得輕鬆了，成為一個內心自由的人。感謝徐副主教和老師們解說《聖經》章節，聖言都活了起來，主的教導直入內心。

## 我要真心奉靠／貞德

避靜，讓我再一次的整理並觀看自己的生命狀況，天主撒給我的這顆種子是否落在好地裡？我如何平衡自己、裝備自己？我要學習用天主的眼光和態度來回應，也為自己設立目標，回到家後能在生活中實現。祈求主助祐我活出天主子女的樣貌。

## 我有親愛救主／育葦


避靜前，因工作不順，即使知道天主必有祂的美意，仍然不解何以會遇到這麼多愛陷害人、愛說謊、挑撥離間、利用人的善良與誠實來行惡或達成目的的人？徐神父提到梅瑟的一生：埃及40年、米

德揚40年、曠野40年，並說天主要人開始新使命或新生命時會裝備那個人……這些話讓我深思，天主裝備人的方式看來是漸進的，而且天主運用每一件事，不管是我們眼中的壞事，甚至是人的錯誤。回想自己的遭遇，確實發現前後的相關，雖然路程尚未結束，但我深知，現在遭遇的，都是天主為我的未來做的準備。

## 一切所有再次獻上／馬大肋納

感謝天主，期待的避靜終於到了。天主給我的啟示是什麼呢？老師說：我們是神國的人，天國的兒女。突然覺得好幸福，滿心喜悅。我們有天主為父，祂一直與我們同在，我卻疏忽了。

天主所創造的一切都是為人預備、管理使用，但要按照祂的旨意井然有序的去生活。我學習到生活須節制；要靜默，講該講的話，不多語；要讓種子（聖言）撒在好地（心）裡；如照天主給的恩寵加以耕耘、整地，便能結出30倍、50倍、100倍的種子。（下期待續）



**2020年元旦避靜**  
**在基督裡(系列一)——得勝**

死亡有很多形式：失敗、絕望、沉重、悲傷……  
 主基督卻打敗死亡，使萬有都屈服在祂權下，  
 光榮尊威的復活了！  
 祂既甘願為我死，必把我放在祂的得勝中，  
 教我屹立不搖、得勝有餘！

主辦：天主教撒慕爾祈禱小組  
 時間：2019年12/29(日)9時報到；10時入靜—2020年元/1(三)16時出靜  
 地點：彰化靜山靈修中心(大埔路2巷1弄40號)；電話：04-7122259  
 指導神師：台中教區徐世昭副主教  
 講師：神師，本小組成員  
 名額：50人(教內外弟兄姊妹)  
 費用：3300元(30歲以下學生1500元；報到後一律不退費。)  
 報名：黃淑芬0911-761-118；04-7239-304 溫靜美0912-469-908  
 備註：1.請攜帶聖經、盥洗用具。並請先閱讀新約、祈禱……準備心靈。  
 2.報名後因事不能參加者，請盡早來電告知，以方便錄取後補人員。



# 聖保祿醫院綜合醫療大樓動土祝福禮

■文·圖／新竹教區聖保祿醫院院牧部

新竹教區桃園總鐸區的聖保祿醫院將有新樣貌！10月25日上午9時，神父、沙爾德聖保祿修女會港台30多位修女及百餘位醫院同仁齊聚新院區，參與醫療大樓新建工程動土祝福禮。活動分為祝福禮及動土儀式兩階段，期望3年後完成新院區，提供更完善急重症醫療，服務桃園市民。

當日上午天氣晴朗，是天主揀選的好日子。祝福禮彌撒由桃園區總鐸張文福神父主禮，黎文廣神父及來自香港斐林豐神父共祭，祈求天主恩佑新建工程平安順利；桃園市鄭文燦市長

亦來到現場，與聖保祿醫院院長沈雅蓮修女、沙爾德聖保祿修女會香港及台灣區省會長張月娥修女，以及其他嘉賓共12位，共同舉行動土儀式，見證醫院邁向新頁。

1965年，由香港的沙爾德聖保祿修女會修女來台設立聖保祿醫院，在桃園已服務54年，醫院歷經5次擴建，2005年，因應桃園區及醫院周邊八德區人口成長迅速，每年門診、急診就醫人數增加，院內空間不足，醫療服務科別受限，在醫院旁購地預備建設新院區。歷經土地使用分區變更及申請建造執照程序，進入實質營造階段。

親臨動土典禮的桃園市鄭文燦市長說，他上任後就積極協助推動聖保祿醫院擴建醫療大樓，醫療大樓未來完工運作後，將大幅提升急重症醫療能力，對桃園區、八德區、大溪區等民眾助益極大；桃園市府配合醫院的擴大發展，也將持續增加



▲貴賓及修女為聖保祿醫療大樓動土開鑿

周邊交通建設，如打通延平路、建設捷運及停車場等，讓民眾就醫更便利。

新建大樓地下5層、地上11層，總工程經費40億元，一般急性病床總床數為449床；醫院將再強化心血管外科、胸腔外科、血液腫瘤科等科別，增強區域級教學醫院規模，也將補強醫療服務項目，如放射腫瘤治療正子攝影、高壓氧治療、心臟外科團隊、門診化療專區等，新建工程預計3年完工。

新建醫療大樓能提供急診病患快速、完整的醫療服務，降低轉院過程中產生的風險，更符合衛福部醫院緊急醫療能力分級標準的「中度急救醫院」所需具備要件，具備急性腦中風、急性冠心症、創傷、高危險妊娠與新生兒的急救能力，嘉惠民眾健康。



▲貴賓與修女合影

# 靈性關懷專業訓練 啟動生命更新

■文·圖／黃秋鳳  
(新竹教區牧靈組專員)

由主教團健康照顧牧靈中心與基督教史懷哲宣道會共同主辦，新竹教區承辦的「重症與安寧靈性關懷人員訓練課程」，10月19日在新竹教區中心展開，開幕式由新竹教區李克勉主教（主教團健康照顧牧靈委員會委員）及史懷哲宣道會章啟明董事共同致詞，共有來自全國各地天主教、基督教機構的人員、教友及幾位非基督宗教的朋友參加，共計130人。

面對台灣社會日趨進入高齡化，政府更加重視老者、病者的靈性層面，因此國民健康署希望將「靈性關懷」的理念及訓練推廣至全國的長照機構，尤其是照顧長者的社區關懷據點。為培育更多基督宗教的「靈性關懷」人員，史懷哲宣道會與台灣天主教會主教團合作，於10月19日、25日舉辦「安寧靈性關懷人員專業訓練」初階課程，並將於11月8日、9日舉辦進階課程，期盼培育出來的靈性關懷人員分佈在台灣各大醫院、安寧機構及社區關懷據點，陪伴需要安寧關懷的病患。

李克勉主教致詞時表示，靈性關懷一直是基督宗教的強項，史懷哲宣道會很有效率地設計出一整套課程，幫助學員在短時間內得到最有效的培育，感謝史懷哲宣道會願意與我們合作，共同培育出靈性關懷的人員，我們應該要由做中學，以裝備好的能力走出去服務。希望未來南部也能再辦一場，培育出更多投身靈性關懷的人員。

史懷哲宣道會事章啟明長老則到，靈性是一種環的思維，是啟動命最重要的根源，伯來人對於時間觀念是循環的，循環中萬物皆有



▲李克勉主教勉勵更多人



▲全國學員共聚一堂

序，循環與秩序由投入靈性關懷主而來。人的存在包含兩個領域：自然的領域（身體）和永恆的領域（靈性），當天主永恆的榮光進入世界，就能使混亂的秩序重新對齊，恢復生命，耶穌來就是帶給世界秩序、循環的重新開始。祝福天主教啟動愛的循環、秩序的循環、救贖的循環，讓生命得著改變，我們將會發現，藉由愛，生命將被大大提升。全力推動台灣安寧靈性關懷，促成天主教與史懷哲宣道會合作的臺北醫學大學台北癌症中心邱仲峯院長說：「初次拜訪李主教時，李主教問我為何找他？我說：『因為基督教沒有主教。』因為若能透過天主教主教團的協助，靈性關懷便能夠在台灣發展得更好、更快。在全台灣靈性關懷做得最多、最久的是天主教，台南德蘭啟智中心就是一個典型的例子，將靈性關懷落實於社區，將社區串在一起，全社區都以德蘭啟智中心為中心。」

對開設靈性關懷課程，主教團健康照顧牧靈中心主任石台華修女表示，靈性關懷不侷限於醫療機構，未來將擴展到社區。為達到全人關懷，醫療照顧人員在處理「事」之外，更需要看到靈性層面，尤其人在面對死亡時，靈性關懷更形重要，若能做好靈性關懷，就會讓人看到愛、寬恕、希望以及與天主的關係，唯有突破物質的照顧，才能讓人看到生命的意義。也希望藉由志工的推動，將靈性關懷推廣落實到社區，讓更多人能得到全人的照顧。

「靈性關懷」的目的在幫助安寧病人能夠得到全人的照顧，幫助人正視死亡的議題及善終的重要，而能使臨終者達到「死而無憾，靈性平安」。「重症與安寧靈性關懷」課程的開設，將培育出更多靈性關懷的第一線人員，可望為台灣社會提供更穩定向上提昇的力量。



▲波爾谷神父喜樂分享天父的愛。  
(右：余修女義大利文即席翻譯)



▲安潔莉卡傳教士分享：「最好的代禱者  
聖母瑪利亞」。(左：高毓嬋即席翻譯)



▲朝拜聖體



▲學員們分享在避靜中領受的喜樂與生命的更新

## Talitha Kum 年輕人，起來吧！

■文·圖/Talitha Kum青年團

為喚起教會青年對信仰的意識，國慶連假10月12-13日，天主教輔仁大學宗輔中心再次邀請巴西慈悲盟約團體 (Allianza Misericordia) 創辦人波爾谷神父 (Fr. Enrico Porcu) 及傳教士安潔莉卡 (Angelica) 來台，與當地青年共同籌辦第三屆「Talitha Kum 年輕人，起來吧！」避靜，40位來自台北、南投、嘉義、台東等地青年參與。

避靜中，探討天父的愛、罪與救贖、耶穌是主、在耶穌內的新生命等議題，藉由敬拜讚美、和好聖事及朝拜聖體，一步一步地帶領青年去觸碰真實臨在的耶穌基督。再次與天主建立關係並體驗到天主的愛與臨在，進而對信仰有更深的體會與認識。同時，藉著聖神的帶領，找回對信仰的熱火及對天主的渴望，鼓勵年輕人要有福傳意識，將耶穌的好消息分享給他人，並活出有信仰的生命。

以下是學員們的活動分享：

### 無條件的愛 / 白燕琳

這是我第二次參加Talitha Kum的活動，非常喜歡，聽了很多的見證和故事，非常生動有趣，在他們的見證中，也思考自己和天主的關係。我是一個看起來大方、開朗的女生，但我也經歷了很多特別的故事，我一直認為自己是不完美，缺點很多，自己是不是不被愛？天主會不會不愛我？藉由這個避靜，天主回應了我，要我信賴祂，不管我們是怎麼樣的人，祂都在，祂深深愛著我們。祂觸碰到我的心，讓我真正的打從心底原諒那些曾經傷害過我的人，不管是家人，還是朋友，現在的自己笑得

非常真誠、燦爛，也能面對他們，為他們祈禱。天主超棒！

### 有力的祈禱 / 陳劭瑄

活動中，有很多與信仰生活相關的祈禱意向，教我學習如何祈禱、讚美天主；唱聖歌時，也讓我的身心靈能夠放鬆。印象很深刻的是Angelica傳教士的見證，讓我感覺到天主對每一個人不離不棄、全然接受的愛，不管是認識主或是不認識主、教友或非教友，都是天主的羊群。以往遇到很多不順心的事，不論在生活、工作或家庭中，我會選擇逃避、怨恨而不去尋求天主，活動後，我才清楚祈禱是多麼強而有力，不管遇到任何不順心，都能藉著祈禱得到回應，讓我能夠以平靜、沉穩的態度去面對與解決任何遇到的困難。

### 有主同在 / 丁聖子

第一次參加Talitha Kum，非常特別的經驗，雖然我並沒有像有些學員有與天主相遇或是被天主觸碰的經驗，但我確實感覺到自己也有了改變。一直以來我都不是個很勇敢的人，面對未知的人事物，我很膽小，害怕遇到挫折或失敗，但我發現，這次活動後，不管是在學習上，或是與人相處上，我都能用一顆比較開放的心去面對，就算遭遇到挫折失敗，那又如何？我永遠不是一個人，因為天主天天與我在一起。這是我此次最大的收穫，也是天主給我最適合我的禮物。



▲青年們全心的投入在祈禱的氛圍中

### 我願意 / 松俊孝

這次讓我學到如何跟天主說話，活動中，我當下感覺就像面臨死亡一樣有些害怕，當我踏出了那一步後，我在心裡告訴自己：「我不能怕，因為我相信

主，我願意跟隨主！」當下我大聲喊著：「主！我願意。」結束後，我覺得我已重生了！因為我願意相信祂，把我的生命交付在祂手中！我發現我跟天主越來越親密；過程中，我學習到讓自己平靜下來，用平靜的心去面對很多事情，不再像之前一樣很容易浮躁。我也更清楚知道祈禱是一件很簡單的事，祈禱真的很重要！

### 改變的勇氣 / 黃嘉雯

這次天主並沒有親口對我說話，但祂卻透過了講師們的分享，讓我聽見自己不足及需要檢討的地方，我漸漸發現天主離我好近，祂在默默地指引著我。在抉擇要不要跟祂同行時，我不知道自己有沒有被祂帶領的資格，我很糾結，也沒勇氣，不敢向前接受，於是，我向祂祈禱說：「當我數到十的時候，祢一定要給我勇氣。」結果，天主真的給我很大的勇氣，我毫不猶豫地就站起來，往前接受祂將要給我的一切。我也變得比以前更有勇氣，願意嘗試一切新事物。沒想到，這次活動中，祂不僅帶給我心裡的平靜，也給了我好多改變。

### 呼求天主 / Sherry

這次是我第三次參加，最打動我的是，當我分享如何在生活中呼求天主的經驗，例如面臨一件困難的事情時，我想到最需要去做的事情就是呼求耶穌，請祂在這個時刻援助並指引我，賜下所需要的勇氣與智慧，祂每次傾聽我，知道我的需要。我覺得天主也在我們當中建立連結，我的分享不單單是訴說我的信仰，而是告訴我們每一個人，面對生活中不同的難題時，我們也可以一樣地呼求耶穌，請祂援助我們，我很感動，我不只是分享我的經驗，也是與在場的每個人分享生活的耶穌。

◀第三屆Talitha Kum全體參與者，歡樂共融大合照。



# 方濟中學和平騎士授封加冕

文·圖/方濟中學輔導室



▲副總統陳建仁爵士身著騎士袍為和平騎士加冕，深具意義。  
◀和平騎士授封加冕典禮合影  
◀洪山川總主教嘉勉和平騎士韓承諺同學（李莉攝影）

天主教方濟中學日前舉辦一場富有教育意義的選拔，由各班依據學生品德及學習表現，選出16位學生代表，再從中選出方濟和平王子並為其加冕。

10月25日舉行第11屆方濟和平騎士授封典禮，以天主教聖典儀式隆重進行，由台北總教區洪山川總主教禮，方濟會中華省會長禹成勳神父授封每一位和平騎士，再由身著耶路撒冷聖墓騎士袍及勳章盛裝出席的陳建仁副總統為和平騎士代表之王子加冕，騎士們公開宣誓，承受中世紀天主教騎士精神，宣揚聖方濟的愛與和平。

自義大利何勵行神父1964年創校以來，方濟中學秉持聖方濟精神，以愛與和平作為陶成學生良好品德的基石，結合完善課程規畫及教師認真引導與教學，持續推動品格教育，培養出品學兼優的學生；每年

10月4日為方濟會會祖聖方濟紀念日，為鼓勵學生效法主保聖人聖方濟的精神，關懷及友愛身邊有需要的人，並懂得珍惜、熱愛生命，進而活出尊重萬物、關愛近人、注重精神增長的充實人生；學校每年舉辦和平騎士選拔，初選符合方濟特質的學生，並製作騎士芳表公布於川堂，使全校師生認識並效法，再由全校教職員票選出方濟和平王子，以天主教聖典儀式進行隆重加冕暨授予肩帶典禮。

今年恭請副總統陳建仁爵士為高中部與國中部的王子戴上王冠，嘉許其真誠、謙遜、有禮、服務的現代方濟精神。王子將代表學校參與



校內外活動；同學們都很期待能獲得這項優良傳統的騎士榮譽。

獲選騎士中，韓承諺同學是唯一來自天主教信仰的家庭，家長萬花娟表示，非常榮幸獲選，成為第11屆聖方濟和平騎士。兒子承諺從出生領洗到小學之後進入松仁路聖三天主堂，接受主任司鐸穆希聖神父的帶領，傳協會長李莉姊妹和道理班老師及眾教友的帶領和愛護下成長，並擔任每主日的輔祭，有天主滿滿的祝福與恩寵。

身為教友家庭的家長，萬姊妹表示自己負責帶領孩子從小進入教堂，把最好的信仰給他，在他升上中學時，選擇讓他就讀教會學校，培養良好的品格及堅貞的信德。在基督之光和聖神降臨下，讓正在青



春期的國中生有正能量的核心素養，她也期勉承諺，在方濟中學努力活出簡樸奉獻、看到弱勢同學的需要，發揮方濟愛人的精神。

## 充滿聖神去福傳台中場 街頭福傳喚起熱火

文·圖/若望·磐石

繼台北數場講座之後，10月19日巴西慈悲盟約團體創辦人波爾谷神父又風塵僕僕地來到台中雙十路法蒂瑪聖母堂，分享街頭福傳經驗，這場由輔大宗輔中心及天主教神恩復興運動共同舉辦的活動，約有百餘位神長及教友參與共融，除了彌撒及明供聖體外，亦安排學員前往公園及醫院福傳，以實際的行動走出去；波爾谷神父以領聖體前的一句話：「主啊！我當不起祢到我心裡來，只要祢說一句話，我的靈魂就會痊癒。」鼓勵大家勇敢活出聖言，把天主的愛傳給人！

主辦單位將學員分成2組，實際體驗街頭福傳，讓我們出去宣告主



愛及福傳祈禱，波爾谷神父提醒，當聖神賜給我們這個恩典時，不要害怕傳給身邊的朋友們，第三組則是留在教堂為我們祈禱，誦念玫瑰經，讓我們帶著喜樂的身心靈勇敢地去傳播聖神的愛。

我選擇到中國醫藥大學附設醫院的急診室探訪，首先與一位拆鋼釘的年輕大學生聊聊；再陪伴中風與

洗腎已4年的一對夫妻，正好巧遇施麗蘭修女和另一位修女，我們3人就一起為這對夫妻祈禱祝福。

接著來到跌倒的91歲周阿嬤病床前，修女們全程用台語為阿嬤祈禱，她歡喜地接受祝福，親友高興地問我們是基督教？還是天主教？感謝天主讓我有機會作說明。

最後一位是劉姓年輕人，因胃部

十分疼痛而掛急診，沒有人陪伴，我協助推他去做X光檢查，醫檢師以為我是他的朋友，要我幫忙他脫褲子到膝蓋部位，我得到他的同意，協助完成檢查之後，再推他去看報告，沿路安慰他，別擔心，一定會好起來的，他感動地頻頻點頭，聖神真的點燃了我的心火！謝謝2位修女的陪伴，鼓勵我與大家分享。第一次街頭福傳的經驗將沉澱於我的記憶深處，今後在祈禱聲中將一次又一次地迴響，不斷地喚醒我願意福傳的心，「有耳的，聽吧！」（瑪13：9）願聖神能讓我們再次於聖言內受洗！

聽到這3組不同的神恩與派遣的經驗，只要有心，不用怕！相信聖神自有安排，敞開心房，面對群眾，我們將越來越知道怎麼說，也會累積經驗去幫助需要天主的人們，讓我們一起出去福傳吧！（全文完）

東西禮儀的  
相遇系列16

# 燭光與琺瑯青銅十字架聖架的降福

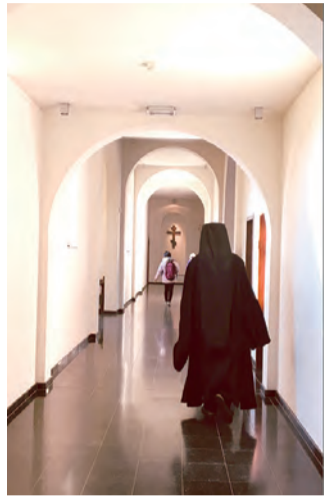
在雪維凍泥爾 (Chevetogne) 修道院，除了乳香工作坊，還有另外兩項重要的手工製品：一是蠟燭工作坊 (圖1)，另一則是琺瑯青銅 (bronze émaillé) 十字架聖架及聖牌。這兩項手工製品在東方禮中，也具有重要的象徵意義。

■文·圖/徐明慧



▲圖1：雪維凍泥爾修道院的蠟燭工作坊。(盧玫君攝)

▶圖3：俄羅斯拜占庭禮傳統的十字架聖架。(左：鍾碧惠；右：王家錦攝)



▲圖6：加爾瓦略山的十字架見證。(左上：取自修道院官網；右：聖週五，取自修院官網FB)

◀圖5：希臘十字架聖牌。(取自修道院官網)

在修院的東方禮聖堂，我注意到信友們進教堂後的首件事是奉獻蠟燭錢，取幾支蠟燭 (視當日布置聖像的多寡)，點燃蠟燭、奉獻蠟燭、親吻聖像，並劃十字聖號。這有何涵義呢？耶穌自己向眾人講說：「我是世界的光；跟隨我的，決不在黑暗中行走，必有生命的光。」(若8:12) 因此，基督是世界之光！此外，在東方神學中很重要的一點：神聖之光透過聖神進入我們心內，在我們的內心燃起小小火苗，使我們得以聖化。也因基督不是受造之光，我們無法用肉眼得見，必須用心細細體會。

修院前院長斐理伯神父 (Dom Philippe Vanderheyden) 解釋：當我們進入東方禮聖堂，將點燃的蠟燭獻給基督普世君王時，則提醒著我們「基督即是世界之光」。而當我們將點燃的蠟燭獻給諸聖像時，即是祈求聖人們扶持我們，保持及堅定我們信仰的火苗。斐理伯神父說，燭火即表示聖神，我們祈求聖神賜予我們在信仰上能獲得基督的幫助，對信仰充滿熱情，得以去愛、去服務他人。

在主教主祭的東方禮中，主教會在感恩祭禮成時，以左手持雙枝燭台 (Dikirion, 希臘文: δίκηριον 或 δίκηρον)，右手持三枝燭台 (Trikirion, 希臘文: τρικήριον 或 τρικήρον) 劃十字聖號降福在場的所有人 (圖2)。雙枝燭台表示基督的神性與人性，三枝燭台則表示天

主聖三。根據拜占庭禮傳統，主教也會在早禱和晚禱時以雙枝及三枝燭台降福信眾。有的降福燭台造型簡單，有的則會添加繁複的綁帶或裝飾。

談及十字架，其造型之多，各具其信仰背後的意義。但西方拉丁禮與東方禮採用十字架基本的區別在於：拉丁禮所採用的十字架是傳統的十字樣式，我們相信這也是耶穌被釘的十字架，為紀念耶穌為人類的罪而受難犧牲。對於拜占庭禮的十字架而言，十字架上方會加上一條突出的橫槓，表示判決耶穌罪名的罪狀牌 (INRI, 拉丁文: Iesus Nazarenus, Rex Iudaeorum, 意指：納匝肋人耶穌猶太人的君王)。十字架底又多了一條突出的橫槓，表示十字架的腳踏位。由於雪維凍泥爾修道院遵循俄羅斯拜占庭禮的傳統 (圖3)，因此，斯拉夫十字架的腳踏位以斜槓呈現，分別表示耶穌受難時兩旁同被釘的強盜，高者代表耶穌應允進入天國的那一位，低者則為嘲諷耶穌的強盜。

而在雪維凍泥爾修道院的琺瑯青銅工藝品中，共推出了幾種不同類型及涵意的十字架及聖牌：1.降福用的十字架：在東方禮的感恩祭禮成時，主祭神父會以十字架降福在場的信眾。禮成後，信友排隊親吻主祭神父手中的十字架 (圖4)，表達對十字架的特別敬禮。

此外，在系列7的圖5中，祭台正中央雖已豎有十字架，仍置有4個十字架在祭台上。這些十字架用於進堂禮的遊行，有多少共祭神父，便放置多少個十字架；同屬於降福用的十字架。

2.胸墜十字架與聖牌：

大部分由有治理權的高級神長所配戴。不過，修院也出品小型的十字架聖牌供信友們配戴。特別值得注意的是，其中有一款「希臘十字架聖牌」(圖5)，四端均等長的正十字為主要辨別的造形，中間印有耶穌聖容，十字架的四端刻有 IC XC NIKA (參見系列4、5)，表示耶穌基督為得勝者。

3.加爾瓦略山的十字架見證：這款十字架的造形較為繁複 (圖6)，算是延長型的十字架，有的還刻出了從耶穌受洗至耶穌基督復活的整個救贖奧跡。

4.聖牌類：基督普世君王像及耶穌聖容聖牌、天主之母聖牌、代禱聯畫造型聖牌 (參見系列10)、各種教會慶節的聖牌，以及諸聖天使的聖牌。

琺瑯青銅聖像的歷史悠遠，如「中世紀的十字架吊墜」(圖7) (Encolpion, 希臘文: ἐγκόλπιον)，源於12世紀的基輔 (Kiev) 附近，此翻製品忠於主曆6世紀巴勒斯坦 (當時為聖地) 的十字架原型。拜占庭藝術在後來的幾個世紀中，成了傳播基督信仰的青銅手工藝巨匠，如：十字架、聖髑盒、攜帶式的聖體龕 (有時會印有「徵兆之母像」，稱 panaghia, 希臘文: Παναγία) 等。這些貴重金屬通常刻有精美的聖像或聖賢事蹟的畫面，並用琺瑯加以裝飾。12-13世紀喬治亞 (Géorgie) 工藝技術發達後，才出現完全以聖像為主的琺瑯青銅浮雕。17世紀後，俄羅斯興起琺瑯青銅聖像的手工藝風潮，但這個時期與15-16世紀聖像製作的盛期相比，雖然薄弱許多，但青銅聖像的敬禮傳統也就這麼一路從過去延續至今。

雪維凍泥爾修道院的修士們遵循古傳製法打造琺瑯青銅十字架與聖牌，近70多年來，修士們也發行越來越多不同主題的十字架及聖牌，成了修院量產的聖像製品系列之一。

◀圖7：中世紀的十字架吊墜。(取自修道院官網)



▲圖2：烏克蘭宗主教舍夫丘克 (Sviatoslav Shevchuk) 手持雙枝及三枝燭台。(取自 @easterncatholic · Instagram) ▶圖4：希臘拜占庭禮成後，信友排隊親吻主祭神父手中的十字架。(André Christophor Pawliw神父攝)

